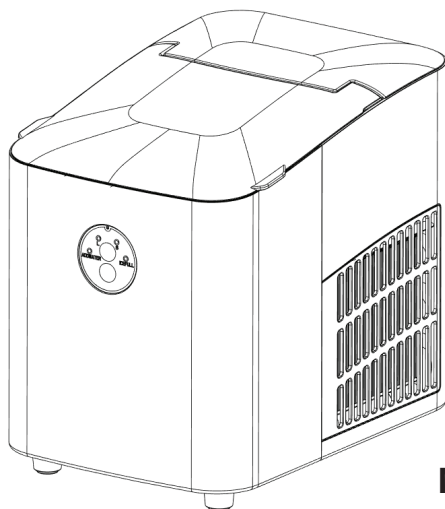


guzzanti

VÝROBNÍK LEDU
VÝROBNÍK ĽADU
KOSTKARKA DO LODU
JÉGKÉSZÍTŐ GÉP
APARAT ZA PRIPRAVO LEDU
EISWÜRFELMASCHINE
ICE MAKER

GZ-120B / GZ-120W



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI NÁŠ VÝROBNÍK LEDU PŘED OBSLUHOU SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického spotřebiče by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění, včetně následujících:

1. Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
2. Odstraňte veškerý obalový materiál a pečlivě zkontrolujte váš výrobek ledu, abyste se ujistili, zda je v dobrém stavu a zda není poškozen výrobek ledu nebo napájecí kabel a zástrčka.
3. Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
4. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečím s tím souvisejícím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
5. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům, jako je např.:
 - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích bytového typu;
 - Prostředí typu nocleh se snídaní;
6. **Varování:** V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
Varování: Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci bez překážek.
Varování: K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.
Varování: Nepoškoďte chladicí okruh.
Varování: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř odkládacích prostor spotřebiče, pokud nejsou typem doporučeným výrobcem.
Varování: Při umístování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.

Varování: Na zadní straně spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů.

Varování: Likvidaci provádějte pouze v autorizovaném středisku pro likvidaci odpadu. Nevystavujte spotřebič plamenu.

Varování: Spotřebič naplňte pouze pitnou vodou.

Varování: Připojte pouze k přívodu pitné vody.

7. Chladivo (R600a) je hořlavé



Upozornění: Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály

Chladicí isobutan (R600a) je obsažen v chladicím okruhu spotřebiče, jedná se o zemní plyn s vysokou úrovní environmentální kompatibility, který je však hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby se nepoškodila žádná z komponent chladicího okruhu.

Dojde-li k poškození chladicího okruhu:

- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
 - Důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
8. Před prvním použitím výrobku ledu počkejte 2 hodiny po jeho umístění a nechte průhledné víko otevřené alespoň 2 hodiny.
 9. Na tomto zařízení je dovoleno používat čistou vodu, doporučuje se pramenitá voda.
 10. Ujistěte se, zda je napětí v souladu s rozsahem napětí uvedeným na typovém štítku a ujistěte se, zda je uzemnění zásuvky v dobrém stavu.
 11. Nepřevracejte tento produkt ani jej nenaklánějte pod úhlem 45°.
 12. Na ochranu před rizikem úrazu elektrickým proudem nelijte vodu na kabel, zástrčku a ventilaci, neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny.
 13. Po použití nebo před čištěním spotřebič odpojte.
 14. Udržujte spotřebič ve vzdálenosti 8 cm od jiných předmětů, aby se zajistil dobrý odvod tepla.
 15. Nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce.
 16. Spotřebič nepoužívejte v blízkosti plamenů, desek nebo sporáků.
 17. Nezapínejte často vypínač (zajistěte alespoň 5 min. interval), abyste předešli poškození kompresoru.

18. Nepoužívejte zařízení venku.
19. Zařízení nikdy nečistěte čistícími prášky nebo tvrdými nástroji.
20. Návod k obsluze si uschovejte.
21. Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
 - Otevírání dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
 - Vyčistěte zásobníky na čistou vodu, pokud nebyly používány 48 hodin; propláchněte vodovodní systém připojený na vodovod, pokud se voda nečerpala 5 dní.
 - Necháte-li zařízení delší dobu prázdné, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísň.
22. Pokud jde o informace týkající se používání spotřebiče, viz níže uvedené odstavce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu: GZ-120B, GZ-120W

Napětí: 220-240 V / 50 Hz

Spotřeba elektrické energie: 120 W

Denní produkce ledu: 12 kg/24 hodin

Kapacita zásobníku ledu: 1,0 l/600 g

Objem zásobníku na vodu: 1,0 l

Čistá hmotnost: 6,52 kg

Hrubá hmotnost: 7,05 kg

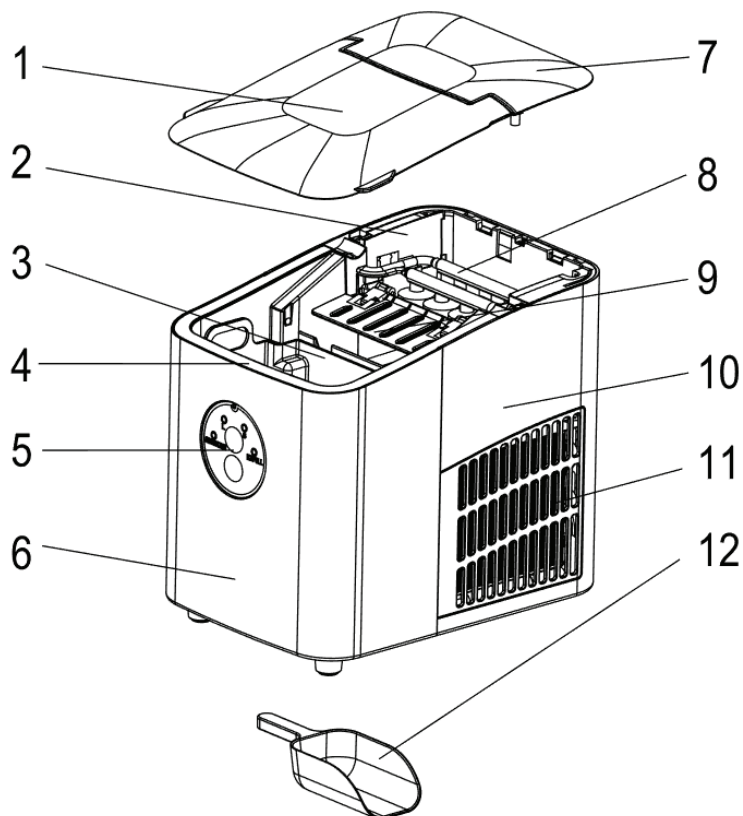
Kompresní chlazení: 220-240 V / 50 Hz

Chladicí prostředek: Chladivo R600a šetrné k životnému prostředí

Maximální celkové rozměry (Š x H x V): 206 x 268 x 282 mm

Rozměry balení (D x Š x V): 235 x 318 x 290 mm

POPIS SPOTŘEBIČE



1. Průhledné víko
2. Podpora mikrosplínačů
3. Zásobník pro shromažďování ledu
4. Zásobník na vodu
5. Ovládací panel
6. Přední kryt

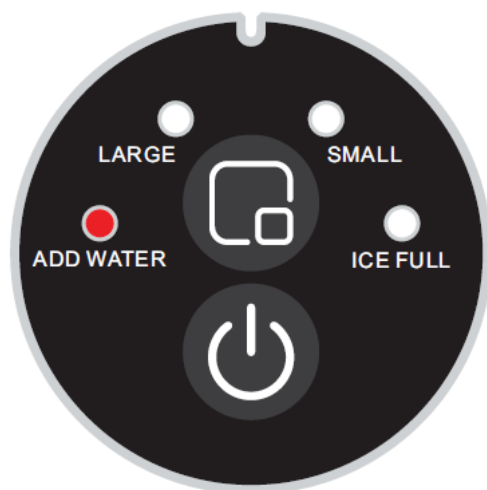
7. Horní kryt
8. Výparník
9. Prostor pro lopatku na led
10. Zadní kryt
11. Větrací otvory
12. Lopatka na led

VLASTNOSTI SPOTŘEBIČE

- Rychlá výroba ledu
- Výzva, když je zásobník na led plný a je nedostatek vody
- Kulatý průhledný led
- 8 ks ledu lze vyrobit během devíti minut

VAROVÁNÍ

1. Během přepravy nenaklánějte zařízení o více než 45 stupňů, nepřevracejte zařízení dozadu. Může to poškodit kompresor a těsnící systém.
2. Odstraňte všechny balicí materiály, důkladně zkontrolujte spotřebič a ujistěte se, zda je spotřebič, napájecí kabel a zástrčka v pořádku.
3. Spotřebič by měl být na rovném povrchu. K zajištění dostatečného větrání by měla být vzdálenost zadní části výrobku ledu od stěny alespoň 150 mm, měla by být co nejdále od trouby, radiátoru nebo jiného zdroje tepla.
4. Před prvním použitím spotřebiče umístěte spotřebič na své místo a nechte průhledný kryt otevřený alespoň dvě hodiny.
5. Ujistěte se, zda je napětí ve vaší elektrické síti v souladu s napětím indikovaným na zařízení.
6. Když je okolní teplota nižší než 15 stupňů, zvolte malé kostky ledu. Když je okolní teplota vyšší než 30 stupňů, doporučuje se zvolit velké kostky ledu.
7. K výrobě ledu nepoužívejte chemikálie, kyselé nebo zásadité kapaliny.



LARGE: Indikátor velkých kusů ledu

SMALL: Indikátor malých kusů ledu

ADD WATER: Upozornění na nedostatek vody

ICE FULL: Upozornění na plný zásobník na led

START/STOP: Tlačítko spuštění/zastavení

Tlačítko volby velikosti ledu

1. Připojte napájení, spotřebič je v pohotovostním režimu a bliká indikátor velkých kusů ledu zeleně. Stiskněte tlačítko **START/STOP** a spotřebič začne pracovat. Příslušný indikátor se rozsvítí na delší období a spustí se výroba kostek ledu. Po dokončení výroby ledu se led rozsype a spotřebič přejde do funkce odmrazování atd.
2. **Tlačítko volby velikosti ledu:** Stisknutím tlačítka pro volbu velkých a malých kusů ledu přepnete a zvolíte režim velkých a malých kusů ledu.
3. **Funkce čištění:** Připojte napájení, stiskněte a podržte tlačítko **START/STOP** na 3 sekundy, spotřebič přejde do funkce čištění a čtyři indikátory budou střídavě blikat. Během čištění neodpojujte napájení. Po vyčištění se zařízení automaticky přepne do pohotovostního režimu.
4. **ADD WATER** (Upozornění na nedostatek vody): Když svítí tento indikátor, znamená to nedostatek vody v zásobníku na vodu. Musíte přidat vodu a stisknout tlačítko **START/STOP**, abyste spotřebič restartovali.

5. **ICE FULL** (Upozornění na plný zásobník na led): Když led dosáhne maximálního množství zásobníku ledu, rozsvítí se indikátor „**ICE FULL**“ a spotřebič se zastaví. V této době je třeba vyndat led. Když je poloha ledu nižší než poloha čidla plného zásobníku, spotřebič se automaticky restartuje.

PROVOZNÍ POKYNY

Krok 1

Otevřete víko, vyjměte nádobu na shromažďování ledu a přidejte vodu do zásobníku.

Poznámka: V zásobníku je měřítko maximálního naplnění MAX. Voda by neměla přesáhnout polohu MAX. Pokud voda přesáhne maximální měрку maximálního naplnění MAX, musíte otevřít spodní vypouštěcí zátku, vypustit přebytečnou vodu a zakrýt průhledným krytem.

Krok 2

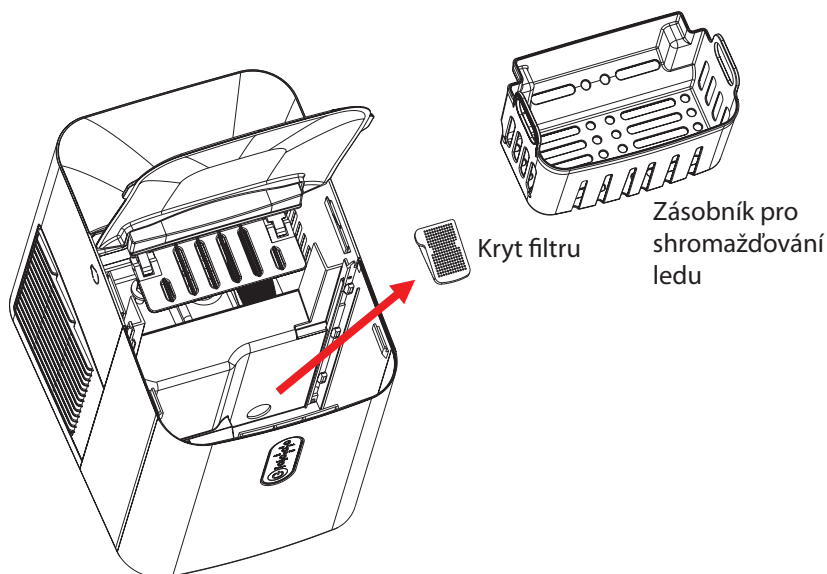
Připojte napájení, stisknutím tlačítka **START/STOP** spustíte provoz spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ

1. V prvních třech použitých cyklech, bude vyroben led malý a nepravidelný.
2. Když je zásobník na led plný, ihned vyjměte led, nenechávejte led přesypat se přes zásobník na shromažďování ledu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

1. Často čistěte vnitřní vložku, zásobník na shromažďování ledu, zásobník na vodu a lopatku na led. Při čištění odpojte zařízení z elektrické sítě a vyjměte kostky ledu. K čištění vnitřního a vnějšího povrchu výrobku ledu použijte zředěný roztok vody a octa. Před použitím důkladně opláchněte.
2. Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v zabudované konstrukci bez překážek. K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.
3. Pokud po určité době nečinnosti spotřebič znovu použijete, může se stát, že nebude schopen načerpat dostatek vody v důsledku zablokování vzduchu. V takovém případě se zobrazí indikátor nedostatku vody, stačí, když znovu stisknete tlačítko **START/STOP**, abyste restartovali výrobek ledu.
4. Abyste zajistily čistotu ledu, vyměňte vodu za zásobníku vody alespoň jednou za den. Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, vypusťte vodu a vyčistěte jej.
5. Pokud kompresor nefunguje z důvodu nedostatku vody, plného zásobníku na led, výpadku proudu atd., jeho spuštění se po restartu zpozdí o 3 minuty.
6. Vždy použijte čerstvou vodu před zahájením výroby ledu buď při první instalaci, nebo po delším období nepoužívání spotřebiče.
7. Podle skutečného používání spotřebiče je třeba po demontáži pravidelně čistit sítko filtru v zásobníku na vodu, aby se zabránilo zablokování přívodu vody vodním kamenem. Jak je znázorněno na obrázku níže, postupně vyjměte ze zásobníku na vodu zásobník na shromažďování ledu a kryt filtru, vyčistěte kryt filtru čistou vodou pomocí kartáčku a poté jej vraťte na místo.



ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

1. Upozorňujeme, že dojde-li k výpadku napájení v důsledku odpojení napájecího kabelu nebo pokud se v průběhu cyklu výroby ledu stiskne tlačítko napájení, mohou se vytvořit malé ledové úlomky, které se uvíznou v automatické lopatce a způsobí její zaseknutí. Pokud k tomu dojde, ledové úlomky lze odstranit odpojením napájecího kabelu a jemným zatlačením lopatky k zadní části skříňky, odstraněním ledových úlomků a následným restartováním.
2. Zkontrolujte, zda je zásobník na vodu v rovině, pokud lopatka na led nedokáže vyjmout led do zásobníku na shromažďování ledu. Pokud je tomu tak, jemně zatlačte na lopatku na led prstem a poté stiskněte tlačítko **START/STOP** pro restartování.

Problém	Možná příčina	Doporučená řešení
Kompresor pracuje abnormálně se bzučivým zvukem.	Napětí je nižší než doporučené.	Zastavte výrobek ledu a nezapínejte jej, dokud napětí nebude normální.
Svítlí indikátor nedostatku vody.	1. V zásobníku není voda. 2. Čerpadlo je plné vzduchu.	1. Přidejte trochu vody, dokud nedosáhne polohy MAX. 2. Stisknutím tlačítka START/STOP restartujte spotřebič.
Indikátory na ovládacím panelu nesvítlí.	Vypálená pojistka/Bez napájení.	Vyměňte pojistku/Zapněte napájení.
Vyrobený led je velmi velký a kousky se lepí dohromady.	Led z předchozích cyklů zůstal v zásobníku na vodu.	Vyjměte led v pohotovostním stavu.
Proces výroby ledu byl správný, ale nevyšel žádný led?	1. V kompresoru není žádné chladivo. 2. Poškozený kompresor. 3. Poškozený motor ventilátoru.	Zavolejte do servisního střediska.
Všechny indikátory blikají současně.	1. Zásobník na vodu je zablokován ledem. 2. Motor je zaseknutý, motor nefunguje nebo je poškozený. 3. Poškozený mikrospínač.	1. Vyjměte led pod lopatkou na led, znovu připojte napájení a stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ . Po 3 minutách se spotřebič automaticky znovu spustí. 2. Zavolejte do servisního střediska.

Problém	Možná příčina	Doporučená řešení
Spotřebič byl v provozu, ale voda se zahřívala.	Solenoid se porouchal.	Vyměňte solenoidový ventil.
Když je zásobník na led plný, spotřebič nezobrazí ikonu ledu.	1. Poškozený snímač plného zásobníku na led. 2. Rušení slunečním světlem.	1. Vyměňte snímač plného zásobníku na led. 2. Vyrábějte led v interiéru. 3. Zavolejte do servisního střediska.

⚠ VAROVÁNÍ

1. Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
2. Zařízení naplňte pouze pitnou vodou.
3. Je normální, že povrch kompresoru a kondenzátoru dosáhne během provozu teploty mezi 70 °C a 90 °C a okolní oblasti mohou být velmi horké.
4. V důsledku rychlého zmrazení mohou být kostky ledu neprůhledné. Jedná se o vzduch zachycený ve vodě a neovlivní to kvalitu ani chuť ledu.
5. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
6. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
7. Neponořujte spotřebič do vody.

Správná likvidace tohoto produktu



Toto označení znamená, že tento produkt by neměl být likvidován spolu s ostatním domovním odpadem v celé EU. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití materiálních zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systém vrácení a sběru nebo kontaktujte prodejce, od kterého jste produkt zakoupili. Mohou vzít tento produkt pro ekologicky bezpečnou recyklaci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI NÁŠ VÝROBNÍK ĽADU PRED OBSLUHOU SI PROSÍM POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrického spotrebiča by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a/alebo zranenia, vrátane nasledujúcich:

1. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny.
2. Odstráňte všetok obalový materiál a starostlivo skontrolujte váš výrobnik ľadu, aby ste sa uistili, či je v dobrom stave a či nie je poškodený výrobnik ľadu alebo napájací kábel a zástrčka.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám s tým súvisiacim. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako je napr:
 - Kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - Na farmách a klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach bytového typu;
 - Prostredie typu nocľah s raňajkami;
6. **Varovanie:** V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
Varovanie: Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
Varovanie: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako tie, ktoré odporúča výrobca.
Varovanie: Nepoškodzuje chladiaci okruh.
Varovanie: Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri odkladacích priestorov spotrebiča, pokiaľ nie sú typom odporúčaným výrobcom.
Varovanie: Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

Varovanie: Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.

Varovanie: Likvidáciu vykonávajte iba v autorizovanom stredisku na likvidáciu odpadu. Nevystavujte spotrebič plameňu.

Varovanie: Spotrebič naplňte iba pitnou vodou.

Varovanie: Pripojte iba k prívodu pitnej vody.

7. Chladivo (R600a) je horľavé



Upozornenie: Nebezpečenstvo požiaru / Horľavé materiály

Chladiaci izobután (R600a) je obsiahnutý v chladiacom okruhu spotrebiča, ide o zemný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dbajte na to, aby sa nepoškodil žiadny z komponentov chladiaceho okruhu.

Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu:

- Vyhnite sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia.
 - Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený.
8. Pred prvým použitím výrobníka ľadu počkajte 2 hodiny po jeho umiestnení a nechajte priehľadné veko otvorené aspoň 2 hodiny.
 9. Na tomto zariadení je dovolené používať čistú vodu, odporúča sa pramenitá voda.
 10. Uistite sa, či je napätie v súlade s rozsahom napätia uvedeným na typovom štítku a uistite sa, či je uzemnenie zásuvky v dobrom stave.
 11. Neprevracajte tento produkt ani ho nenakláňajte pod uhlom 45°.
 12. Na ochranu pred rizikom úrazu elektrickým prúdom nelejte vodu na kábel, zástrčku a ventiláciu, neponárajte spotrebič do vody ani inej tekutiny.
 13. Po použití alebo pred čistením spotrebič odpojte.
 14. Udržujte spotrebič vo vzdialenosti 8 cm od iných predmetov, aby sa zabezpečil dobrý odvod tepla.
 15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
 16. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti plameňov, platní alebo sporákov.
 17. Nezapínajte často vypínač (zabezpečte aspoň 5 min. interval), aby ste predišli poškodeniu kompresora.

18. Nepoužívajte zariadenie vonku.
19. Zariadenie nikdy nečistíte čistiacimi práškami alebo tvrdými nástrojmi.
20. Návod na obsluhu si uschovajte.
21. Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
 - Otváranie dveriek na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
 - Vyčistite zásobníky na čistú vodu, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodovodný systém pripojený na vodovod, ak sa voda nečerpala 5 dní.
 - Ak necháte zariadenie dlhšie obdobie prázdne, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne.
22. Pokiaľ ide o informácie týkajúce sa používania spotrebiča, pozrite si nižšie uvedené odseky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu: GZ-120B, GZ-120W

Napätie: 220-240 V / 50 Hz

Spotreba elektrickej energie: 120 W

Denná produkcia ľadu: 12 kg/24 hodín

Kapacita zásobníka ľadu: 1,0 l/600 g

Objem zásobníka na vodu: 1,0 l

Čistá hmotnosť: 6,52 kg

Hrubá hmotnosť: 7,05 kg

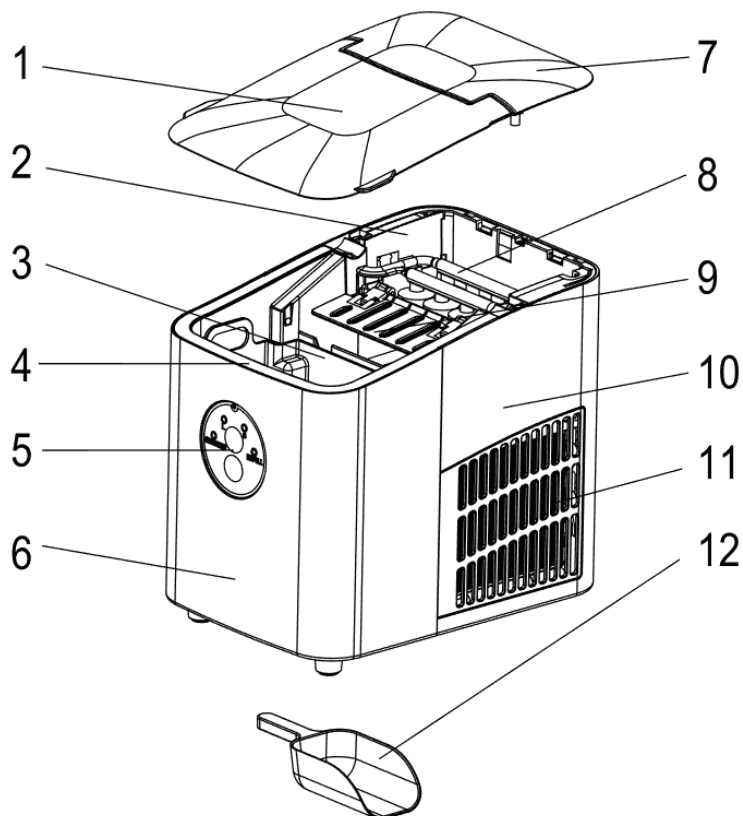
Kompresné chladenie: 220-240 V / 50 Hz

Chladiaci prostriedok: Chladiivo R600a šetrné k životnému prostrediu

Maximálne celkové rozmery (Š x H x V): 206 x 268 x 282 mm

Rozmery balenia (D x Š x V): 235 x 318 x 290 mm

POPIS SPOTREBIČA



1. Priehľadné veko
2. Podpora mikrosplínačov
3. Zásobník na zhromažďovanie ľadu
4. Zásobník na vodu
5. Ovládací panel
6. Predný kryt

7. Horný kryt
8. Výparník
9. Priestor pre lopatku na ľad
10. Zadný kryt
11. Vetracie otvory
12. Lopatka na ľad

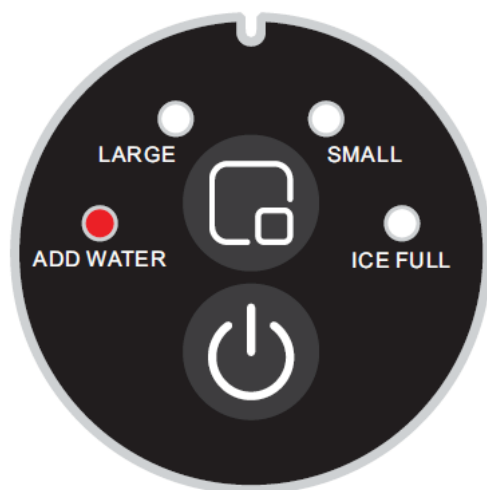
VLASTNOSTI SPOTREBIČA

- Rýchla výroba ľadu
- Výzva, keď je zásobník na ľad plný a je nedostatok vody
- Guľatý priehľadný ľad
- 8 ks ľadu je možné vyrobiť v priebehu deväť minút

VAROVANIE

1. Počas prepravy nenakláňajte zariadenie o viac ako 45 stupňov, neprevracajte zariadenie dozadu. Môže to poškodiť kompresor a tesniaci systém.
2. Odstráňte všetky baliace materiály, dôkladne skontrolujte spotrebič a uistite sa, či je spotrebič, napájací kábel a zástrčka v poriadku.
3. Spotrebič by mal byť na rovnom povrchu. Na zabezpečenie dostatočného vetrania by mala byť vzdialenosť zadnej časti výrobníka ľadu od steny aspoň 150 mm, mal by byť čo najďalej od rúry, radiátora alebo iného zdroja tepla.
4. Pred prvým použitím spotrebiča umiestnite spotrebič na svoje miesto a nechajte priehľadný kryt otvorený aspoň dve hodiny.
5. Uistite sa, či je napätie vo vašej elektrickej sieti je v súlade s napätím indikovaným na zariadení.
6. Keď je okolitá teplota nižšia ako 15 stupňov, zvolte malé kocky ľadu. Keď je okolitá teplota vyššia ako 30 stupňov, odporúča sa zvoliť veľké kocky ľadu.
7. Na výrobu ľadu nepoužívajte chemikálie, kyslé alebo zásadité kvapaliny.

OBSLUHA OVLÁDACIEHO PANELA



LARGE: Indikátor veľkých kusov ľadu

SMALL: Indikátor malých kusov ľadu

ADD WATER: Upozornenie na nedostatok vody

ICE FULL: Upozornenie na plný zásobník na ľad

ŠTART/STOP: Tlačidlo spustenia/zastavenia

TLAČIDLO VOĽBY VEĽKOSTI ĽADU

1. Pripojte napájanie, spotrebič je v pohotovostnom režime a bliká indikátor veľkých kusov ľadu zelenou farbou. Stlačte tlačidlo **ŠTART/STOP** a spotrebič začne pracovať. Príslušný indikátor sa rozsvieti na dlhšie obdobie a spustí sa výroba kociek ľadu. Po dokončení výroby ľadu sa ľad rozsype a spotrebič prejde do funkcie odmrazovania atď.
2. **TLAČIDLO VOĽBY VEĽKOSTI ĽADU:** Stlačením tlačidla na voľbu veľkých a malých kusov ľadu ľadu prepnete a zvolíte režim veľkých a malých kusov ľadu.
3. **FUNKCIA ČISTENIA:** Pripojte napájanie, stlačte a podržte tlačidlo **ŠTART/STOP** na 3 sekundy, spotrebič prejde do funkcie čistenia a štyri indikátory budú striedavo blikáť. V priebehu čistenia neodpájajte napájanie. Po vyčistení sa zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu.
4. **ADD WATER** (Upozornenie na nedostatok vody): Keď svieti tento indikátor, znamená to nedostatok vody v zásobníku na vodu. Musíte pridať vodu a stlačiť tlačidlo **ŠTART/STOP**, aby ste spotrebič reštartovali.

5. **ICE FULL** (Upozornenie na plný zásobník na ľad): Keď ľad dosiahne maximálne množstvo zásobníka ľadu, rozsvieti sa indikátor „**ICE FULL**“ a spotrebič sa zastaví. V tomto čase je potrebné vybrať ľad. Keď je poloha ľadu nižšia ako poloha snímača plného zásobníka, spotrebič sa automaticky reštartuje.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Krok 1

Otvorte veko, vyberte nádobu na zhromažďovanie ľadu a pridajte vodu do zásobníka.

Poznámka: V zásobníka je mierka maximálneho naplnenia MAX. Voda by nemala presiahnuť polohu MAX. Ak voda presiahne maximálnu mierku maximálneho naplnenia MAX, musíte otvoriť spodnú vypúšťaciu zátku, vypustiť prebytočnú vodu a zakryť priehľadným krytom.

Krok 2

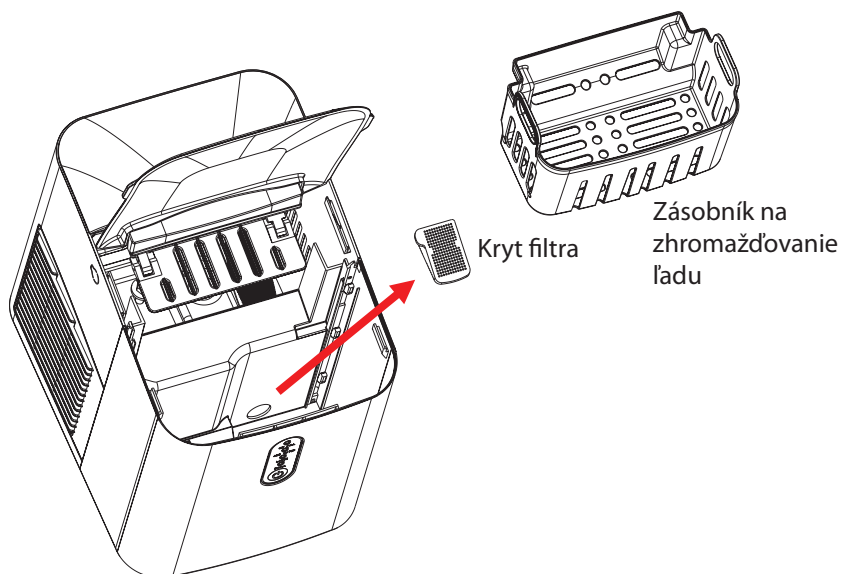
Pripojte napájanie, stlačením tlačidla **ŠTART/STOP** spustíte prevádzku spotrebiča.

UPOZORNENIE

1. V prvých troch použitých cykloch, bude vyrobený ľad malý a nepravidelný.
2. Keď je zásobník na ľad plný, ihneď vyberte ľad, nenechávajte ľad presypať sa cez zásobník na zhromažďovanie ľadu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA ZARIADENIA

1. Často čistite vnútornú vložku, zásobník na zhromažďovanie ľadu, zásobník na vodu a lopatku na ľad. Pri čistení odpojte zariadenie z elektrickej siete a vyberte kocky ľadu. Na čistenie vnútorného a vonkajšieho povrchu výrobníka ľadu použite zriedený roztok vody a octu. Pred použitím dôkladne opláchnite.
2. Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii bez prekážok. Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
3. Ak po určitom čase nečinnosti spotrebič znova použijete, môže sa stať, že nebude schopný načerpať dostatok vody v dôsledku zablokovaniu vzduchu. V takom prípade sa zobrazí indikátor nedostatku vody, stačí ak znova stlačíte tlačidlo **ŠTART/STOP**, aby ste reštartovali výrobník ľadu.
4. Aby ste zabezpečili čistotu ľadu, vymeňte vodu za zásobníka vody aspoň jedenkrát za deň. Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vypustite vodu a vyčistite ho.
5. Ak kompresor nefunguje z dôvodu nedostatku vody, plného zásobníka na ľad, výpadku prúdu atď., jeho spustenie sa po reštarte oneskorí o 3 minúty.
6. Vždy použite čerstvú vodu pred začatím výroby ľadu buď pri prvej inštalácii alebo po dlhšom období nepoužívania spotrebiča.
7. Podľa skutočného používania spotrebiča je potrebné po demontáži pravidelne čistiť sitko filtra v zásobníku na vodu, aby sa zabránilo zablokovaniu prívodu vody vodným kameňom. Ako je znázornené na obrázku nižšie, postupne vyberte zo zásobníka na vodu zásobník na zhromažďovanie ľadu a kryt filtra, vyčistite kryt filtra čistou vodou pomocou kefky a potom ho vráťte na miesto.



ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

1. Upozorňujeme, že ak dôjde k výpadku napájania v dôsledku odpojenia napájacieho kábla alebo ak sa v priebehu cyklu výroby ľadu stlačí tlačidlo napájania, môžu sa vytvoriť malé ľadové úlomky, ktoré sa uviaznu v automatickej lopatke a spôsobia jej zaseknutie. Ak k tomu dôjde, ľadové úlomky možno odstrániť odpojením napájacieho kábla a jemným zatlačením lopaty k zadnej časti skrinky, odstránením ľadových úlomkov a následným reštartovaním.
2. Skontrolujte, či je zásobník na vodu v rovine, ak lopatka na ľad nedokáže vybrať ľad do zásobníka nazhromažďovanie ľadu. Ak je tomu tak, jemne zatlačte na lopatku na ľad prstom a potom stlačte tlačidlo **ŠTART/STOP** na reštartovanie.

Problém	Možná príčina	Odporúčané riešenia
Kompresor pracuje abnormálne s bzučivým zvukom.	Napätie je nižšie ako odporúčané.	Zastavte výrobnik ľadu a nezapínajte ho, kým napätie nebude normálne.
Svieti indikátor nedostatku vody.	1. V zásobníku nie je voda. 2. Čerpadlo je plné vzduchu.	1. Pridajte trochu vody, kým nedosiahne polohu MAX. 2. Stlačením tlačidla ŠTART/STOP reštartujte spotrebič.
Indikátory na ovládacom paneli nesvietia.	Vypálená poistka/Bez napájania.	Vymeňte poistku/Zapnite napájanie.
Vyrobený ľad je veľmi veľký a kúsky sa lepia dohromady.	Ľad z predchádzajúcich cyklov zostal v zásobníku na vodu.	Vyberte ľad v pohotovostnom stave.
Proces výroby ľadu bol správny, ale nevyšiel žiaden ľad?	1. V kompresore nie je žiadne chladivo. 2. Poškodený kompresor. 3. Poškodený motor ventilátora.	Zavolajte do servisného strediska.
Všetky indikátory blikajú súčasne.	1. Zásobník na vodu je zablokovaný ľadom. 2. Motor je zaseknutý, motor nefunguje alebo je poškodený. 3. Poškodený mikrospínač.	1. Vyberte ľad pod lopatkou na ľad, znova pripojte napájanie a stlačte tlačidlo NAPÁJANIA . Po 3 minútach sa spotrebič automaticky znova spustí. 2. Zavolajte do servisného strediska.

Problém	Možná príčina	Odporúčané riešenia
Spotrebič bol v prevádzke, ale voda sa zahrievala.	Solenoid sa pokazil.	Vymeňte solenoidový ventil.
Keď je zásobník na ľad plný, spotrebič nezobrazí ikonu ľadu,	1. Poškodený snímač plného zásobníka na ľad. 2. Rušenie slnečným svetlom.	1. Vymeňte snímač plného zásobníka na ľad. 2. Vyrábajte ľad v interiéri. 3. Zavolajte do servisného strediska.

VAROVANIE

1. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
2. Zariadenie naplňte iba pitnou vodou.
3. Je normálne, že povrch kompresora a kondenzátora dosiahne počas prevádzky teploty medzi 70 °C a 90 °C a okolité oblasti môžu byť veľmi horúce.
4. V dôsledku rýchleho zmrazenia môžu byť kocky ľadu nepriehľadné. Ide o vzduch zachytený vo vode a neovplyvní to kvalitu ani chuť ľadu.
5. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
6. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
7. Neponárajte spotrebič do vody.

Správna likvidácia tohto produktu



Toto označenie znamená, že tento produkt by sa nemal likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systém vrátenia a zberu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili. Môžu vziať tento produkt na ekologicky bezpečnú recykláciu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

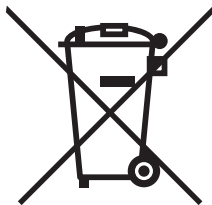
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

**DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE NASZEJ KOSTKARKI DO LODU.
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE
INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

WAŻNE UWAGI

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/ lub obrażeń, w tym:

1. Przed użyciem urządzenia prosimy o przeczytaniu wszystkich uwag i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i dokładnie sprawdzić kostkarkę do lodu, aby upewnić się, że zarówno sama kostkarka, jak i jej przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
4. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej lub są poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez nie mogą być wykonywane przez dzieci bez ich nadzoru.
5. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych miejscach, takich jak :
 - Kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - Gospodarstwa rolne, hotele, motele i inne miejsca zamieszkania;
 - Miejsca świadczące usługę typu Bed and Breakfast.
6. **Ostrzeżenie:** W tym urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozoli z łatwopalnym gazem pędnym.
Ostrzeżenie: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zasłonięte.
Ostrzeżenie: Nie należy stosować żadnych urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania urządzenia.
Ostrzeżenie: Nie uszkadzać obiegu czynnika chłodniczego.
Ostrzeżenie: Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia, chyba że są one zalecane przez producenta.
Ostrzeżenie: Podczas montowania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

Ostrzeżenie: Nie wolno umieszczać wielu przenośnych gniazdek elektrycznych ani przenośnych źródeł zasilania z tyłu urządzenia.

Ostrzeżenie: Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym centrum utylizacji odpadów. Nie wystawiać urządzenia na działanie ognia.

Ostrzeżenie: Urządzenie należy napełniać wyłącznie wodą pitną.

Ostrzeżenie: Urządzenie należy podłączać do źródła wody pitnej.

7. Czynniki chłodnicze (R600a) jest łatwopalny.



Ostrzeżenie: Zagrożenie pożarowe / materiały łatwopalne.

Czynnik chłodniczy izobutanm (R600a), znajdujący się w obwodzie systemu chłodniczego urządzenia jest gazem ziemnym przyjaznym dla środowiska, ale łatwopalnym. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że żaden z elementów obwodu chłodniczego nie jest uszkodzony.

Jeśli obwód czynnika chłodniczego jest uszkodzony:

- Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
8. Odczekać 2 godziny po zamontowaniu kostkarki do lodu, pozostawiając przezroczystą pokrywę otwartą na co najmniej 2 godziny przed pierwszym jej użyciem.
 9. W tym urządzeniu można używać tylko czystej wody, zalecana jest woda źródłana.
 10. Upewnić się, że napięcie znamionowe w sieci elektrycznej jest zgodne z zakresem napięcia wskazanym na tabliczce znamionowej oraz czy uziemienie gniazdka jest w dobrym stanie.
 11. Nie przewracać tego produktu ani nie przechylać go pod kątem 45°.
 12. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem, nie wylewać wody na przewód, wtyczkę i system wentylacyjny, nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
 13. Odłączyć urządzenie od sieci po jego użyciu lub przed czyszczeniem.
 14. Ustawić urządzenie w odległości przynajmniej 8 cm od innych przedmiotów, aby zapewnić dobre odprowadzanie ciepła.
 15. Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
 16. Nie używać urządzenia w pobliżu ognia, płyt grzewczych lub kuchenek.
 17. Aby uniknąć uszkodzenia sprężarki nie należy włączać i wyłączać urządzenia zbyt często (zapewnić co najmniej 5-minutowe odstępy).

18. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
19. Nigdy nie czyścić urządzenia proszkami do czyszczenia ani twardymi narzędziami.
20. Zachować instrukcję obsługi.
21. Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zaleceń:
 - Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w przegrodach urządzenia.
 - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością oraz systemy doprowadzenia wody, do których mamy dostęp.
 - Wyczyścić zbiornik czystej wody, jeśli nie był używany przez okres 48 godzin; przepłukać instalację wodną podłączoną do sieci wodociągowej, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
 - Jeśli urządzenie ma być wyłączone na dłuższy czas należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się w nim pleśni.
22. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących użytkowania urządzenia, prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami.

DANE TECHNICZNE

Numer modelu: GZ-120B, GZ-120W

Zasilanie: 220-240 V / 50 Hz

Zużycie energii elektrycznej: 120 W

Dzienna produkcja lodu: 12 kg/24 godzin

Pojemność pojemnika na lód: 1,0 l/600 g

Pojemność zbiornika na wodę: 1,0 l

Waga netto: 6,52 kg

Waga brutto: 7,05 kg

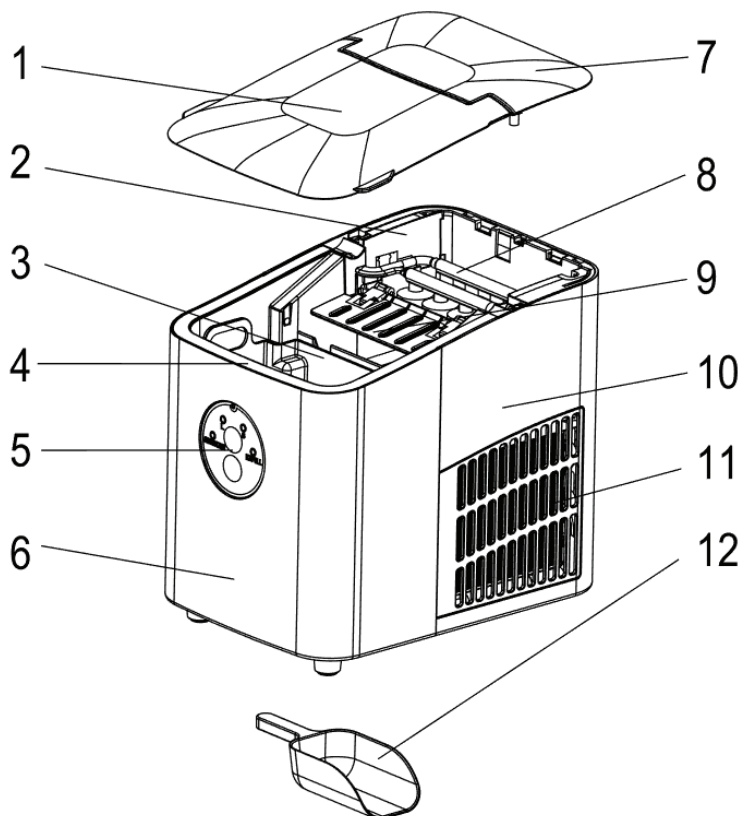
Chłodzenie kompresyjne: 220-240 V / 50 Hz

Czynnik chłodniczy: Przyjazny dla środowiska czynnik chłodniczy R600a

Maksymalne wymiary gabarytowe (szer. x gł. x wys.): 206 x 268 x 282 mm

Wymiary opakowania (dł. x szer. x wys.): 235 x 318 x 290 mm

OPIS URZĄDZENIA



1. Przezroczysta pokrywa
2. Wspornik mikroprzełączników
3. Zbiornik na lód
4. Zbiornik na wodę
5. Panel sterujący
6. Przednia pokrywa

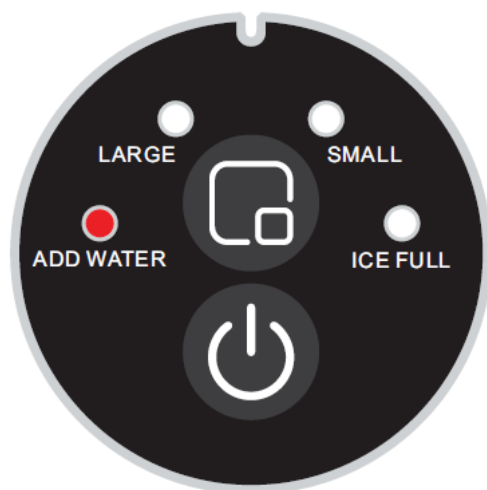
7. Pokrywa górna
8. Parownik
9. Miejsce na łopatę do lodu
10. Tylna pokrywa
11. Otwory wentylacyjne
12. Łopatka na lód

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

- Szybka produkcja lodu.
- Sygnalizacja, gdy zbiornik na lód jest pełen lub brakuje wody.
- Przezroczysty lód w kształcie kulek.
- 8 sztuk lodu można wyprodukować w dziewięć minut.

OSTRZEŻENIE

1. Podczas transportu urządzenia nie należy go przechylać o więcej niż 45 stopni oraz nie kłaść go na wznak. Może to spowodować uszkodzenie sprężarki i systemu uszczelnień.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, dokładnie sprawdzić urządzenie i upewnić się czy zarówno samo urządzenie, jak i jego przewód zasilający i wtyczka są w dobrym stanie.
3. Urządzenie powinno stać na płaskiej powierzchni. Aby zapewnić odpowiednią jego wentylację, powinno zachować się przynajmniej 150 mm odstęp kostkarki od ściany. Powinna ona również stać jak najdalej od piekarnika, kaloryfera lub innego źródła ciepła.
4. Przed pierwszym użyciem urządzenia, po jego ustawieniu na swoim miejscu należy pozostawić przezroczystą pokrywę otwartą na co najmniej dwie godziny.
5. Upewnić się, że napięcie znamionowe w lokalnej sieci jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
6. Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 15 stopni C, zaleca się wybrać produkcję małych kostek lodu. Gdy temperatura otoczenia przekracza 30 stopni C, zaleca się wybór produkcji dużych kostek lodu.
7. Do wytwarzania lodu nie używać chemikaliów oraz kwaśnych lub zasadowych płynów.



LARGE: Wskaźnik dużych kostek lodu

SMALL: Wskaźnik małych kostek lodu

ADD WATER: Ostrzeżenie o braku wody

ICE FULL: Ostrzeżenie o zapełnieniu zbiornika na lód

START/STOP: Przycisk włączenie/wyłączenie

PRZycisk WYBORU ROZMIARU LODU

1. Podłączyć zasilanie, urządzenie znajdzie się w trybie gotowości i zacznie migać zielony wskaźnik dużych kawałków lodu. Nacisnąć przycisk **START/STOP**, urządzenie zacznie działać. Odpowiedni wskaźnik zaświeci się na dłuższy czas i rozpocznie się produkcja kostek lodu. Po zakończeniu produkcji lodu lód się wysypie, a urządzenie przejdzie w tryb rozmrażania itp.
2. **PRZycisk WYBORU ROZMIARU KOSTEK LODU:** Naciskając przycisk wyboru dużych lub małych kostek lodu przechodzimy w tryb umożliwiający wybór wielkości kostek.
3. **FUNKCJA CZYSZCZENIA:** Podłączyć zasilanie, nacisnąć i przytrzymać przycisk **START/STOP** przez 3 sekundy, urządzenie przejdzie w tryb czyszczenia, a cztery wskaźniki będą migać naprzemiennie. Nie odłączać zasilania podczas czyszczenia. Po zakończeniu czyszczenia urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości.
4. **ADD WATER** (Ostrzeżenie o braku wody): Gdy ten wskaźnik włączy się, oznacza to, że w zbiorniku na wodę nie ma wystarczającej ilości wody. Należy jej dolać i nacisnąć przycisk **START/STOP**, aby zrestartować urządzenie.

5. **ICE FULL** (Ostrzeżenie o napełnieniu zbiornika na lód): Gdy w zbiorniku na lód znajdzie się maksymalna jego ilość, zaświeci się wskaźnik „**ICE FULL**” i urządzenie zatrzyma się. W tym momencie konieczne jest usunięcie jego nadmiaru. Gdy poziom lodu jest niższy niż pozycja czujnika napełnienia zbiornika, urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Krok 1

Otworzyć pokrywę, wyjąć pojemnik na lód i dolać wody do zbiornika.

Uwaga: W zbiorniku znajduje się wskaźnik maksymalnego napełnienia MAX. Poziom wody nie powinien przekraczać pozycji MAX. Jeśli tak się stanie należy otworzyć dolny korek spustowy, spuścić nadmiar wody i założyć przezroczystą pokrywę.

Krok 2

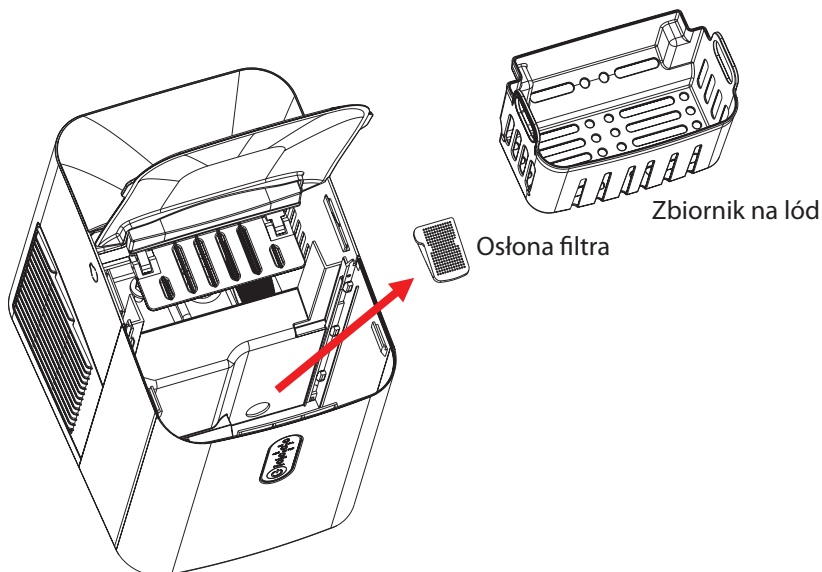
Włączyć zasilanie, naciskając przycisk **START/STOP**, aby rozpocząć pracę urządzenia.

OSTRZEŻENIE

1. W pierwszych trzech cyklach pracy urządzenia wytwarzany lód będzie mały i nieregularny.
2. Gdy zbiornik na lód jest pełny należy go natychmiast usunąć, nie pozwalając, aby wysypał się ze zbiornika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

1. Należy często czyścić wewnętrzną powierzchnię kostkarki, zbiorniki na lód i wodę oraz łopatkę na lód. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i opróżnić zbiornik na lód z kostek lodu. Do czyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej powierzchni urządzenia można użyć roztworu wody z octem, a następnie dokładnie optukać.
2. Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być wolne od przeszkód. Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
3. W przypadku ponownego użycia urządzenia po dłuższym okresie jego nieużywania, może ono nie być w stanie pobrać wystarczającej ilości wody z powodu zapowietrzenia systemu jej poboru. W takim przypadku wyświetlony zostanie wskaźnik braku wody. Wystarczy ponownie nacisnąć przycisk **START/STOP**, aby uruchomić kostkarkę.
4. Aby zapewnić czystość lodu, należy wymieniać wodę co najmniej raz dziennie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy spuścić z niego wodę i wyczyścić je.
5. Jeśli sprężarka nie działa z powodu braku wody, pełnego pojemnika na lód, awarii zasilania itp., uruchomienie urządzenia zostanie opóźnione o 3 minuty po ponownym jego włączeniu.
6. Zawsze należy używać świeżej wody przed rozpoczęciem wytwarzania lodu, zarówno podczas pierwszego uruchomienia kostkarki, jak i po długim okresie jej nieużywania.
7. Dla skutecznego użytkowania urządzenia konieczne jest regularne czyszczenie filtra siatkowego w zbiorniku na wodę, aby zapobiec blokowaniu jej dopływu przez odkładający się kamień. Jak pokazano na poniższym rysunku, należy wyjąć kolejno zbiornik na lód ze zbiornika na wodę oraz osłonę filtra, wyczyścić osłonę filtra czystą wodą używając szczoteczki, a następnie włożyć ją z powrotem na swoje miejsce.



ROZWIĄZYWANIE POTENCJALNYCH PROBLEMÓW

1. Należy pamiętać, że w przypadku awarii zasilania spowodowanej odłączeniem przewodu zasilającego lub przypadkowym naciśnięciem przycisku zasilania, w trakcie cyklu wytwarzania lodu, mogą powstać małe kawałki lodu, które utkną w automatycznym podajniku i spowodują jego zacięcie. Jeżeli tak się stanie, można je usunąć, odłączając przewód zasilający i delikatnie dociskając podajnik do tyłu obudowy, usuwając odłamki lodu, a następnie ponownie uruchomić urządzenie.
2. Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest wypoziomowany, jeśli podajnik do lodu nie może go wysypać do zbiornika na lód. W takim przypadku delikatnie nacisnąć palcem na podajnik, a następnie nacisnąć przycisk **START/STOP**, aby ponownie uruchomić urządzenie.

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecane rozwiązania
Sprężarka pracuje nieprawidłowo, wydając brzęczący dźwięk	Napięcie znamionowe w sieci jest niższe od zalecanego.	Wyłączyć kostkarkę do lodu i nie włączać jej, dopóki napięcie się nie unormuje.
Wskaźnik niskiego poziomu wody jest włączony.	1. W zbiorniku nie ma wody. 2. Pompa jest zapowietrzona.	1. Dolać trochę wody, aż osiągnie pozycję MAX. 2. Naciskając przycisk START/STOP zrestartować urządzenie.
Wskaźniki na panelu sterowania nie świecą.	Przepalony bezpiecznik/ brak zasilania.	Wymienić bezpiecznik/ włączyć zasilanie.
Wytwarzane kostki lodu są bardzo duże i skleją się ze sobą.	Lód z poprzednich cykli pozostał w zbiorniku na wodę.	Usunąć lód w trybie gotowości.
Proces wytwarzania lodu był poprawny, ale lód się nie wytworzył.	1. W sprężarce nie ma czynnika chłodniczego. 2. Uszkodzona sprężarka. 3. Uszkodzony silnik wentylatora.	Zadzwonić do centrum serwisowego.
Wszystkie wskaźniki migają jednocześnie.	1. Zbiornik na wodę jest zablokowany przez lód. 2. Silnik jest zablokowany, silnik nie działa lub jest uszkodzony. 3. Uszkodzony mikroprzełącznik.	1. Usunąć lód znajdujący się pod podajnikiem, podłączyć ponownie zasilanie i nacisnąć przycisk ZASILANIE . Po 3 minutach urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie. 2. Zadzwonić do centrum serwisowego.

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecane rozwiązania
Urządzenie pracuje, ale woda się nagrzewa.	Elektrozawór uległ uszkodzeniu.	Wymienić elektrozawór.
Gdy zbiornik na lód jest pełen, nie wyświetla się ikona lodu,	1. Uszkodzony czujnik napełnienia zbiornika na lód. 2. Zakłócenia spowodowane przez bezpośrednie światło słoneczne.	1. Wymienić czujnik napełnienia zbiornika na lód. 2. Wytwarzać lód w zamkniętym pomieszczeniu. 3. Zadzwonić do centrum serwisowego.

OSTRZEŻENIE

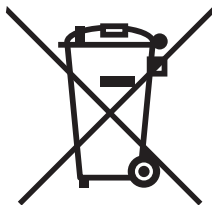
1. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
2. Napełniać urządzenie wyłącznie wodą pitną.
3. Jest rzeczą normalną, że powierzchnie sprężarki i skraplacza nagrzewają się do temperatury 70 - 90°C podczas pracy, a przyległe powierzchnie mogą być bardzo gorące.
4. W przypadku szybkiego zamrażania, kostki lodu mogą stać się nieprzezroczyste. Jest to powietrze uwięzione w wodzie i nie wpływa na jakość ani smak lodu.
5. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, chyba że są one nadzorowane przez osobę dorosłą lub zostały poinstruowane przez nią w zakresie użytkowania urządzenia.
6. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
7. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Właściwa utylizacja tego produktu



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Może on zabrać ten produkt w celu jego bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

**KÖSZÖNJÜK, HOGY JÉGKÉSZÍTŐ GÉPÜNKET VÁLASZTOTTA.
AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI
UTASÍTÁST.**

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos készülékek használatánál a tűzképződés, áramütés és/vagy sérülések veszélye végett be kell tartani néhány alapvető biztonsági szabályt, beleértve az alábbiakat is:

1. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és ellenőrizze a jégkészítő gép állapotát, és hogy nem sérült-e meg a jégkészítő vagy a tápkábel és a csatlakozódugó.
3. A sérült tápkábelt vagy csatlakozódugót a fennálló veszélyek végett csak a gyártó vagy egy szerviz – technikus cserélheti ki.
4. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyermekek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
5. A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:
 - alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
 - gazdasági épületekben, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
 - reggelit szolgáltató szállásokon
6. **Figyelem:** Ne tároljon ebben a berendezésben robbanékony anyagokat, pl. aeroszolos fémdobozokat gyúlékony gázokkal.
Figyelem: Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat.
Figyelem: A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus tárgyakat vagy eszközöket.
Figyelem: Óvja a hűtőkört a sérülésektől.
Figyelem: Ne használjon elektromos készülékeket a készülék tárolórekeszeiben, kivéve, ha a gyártó által ajánlott típusról van szó.
Figyelem: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.

Figyelem: Ne helyezzen többszörös elosztóaljzatokat vagy hordozható tápegységeket a készülék hátuljára.

Figyelem: Csak engedélyezett hulladékkezelő központban szabad selejtezni a terméket. Ne tegye ki a készüléket láng hatásának.

Figyelem: A készüléket csak ivóvízzel szabad feltölteni.

Figyelem: Csak ivóvíz-vezetékhez szabad csatlakoztatni.

7. A hűtőközeg (R600a) gyúlékony



Figyelmeztetés: tűzveszély / gyúlékony anyagok

A hűtő izobután (R600a) a készülék hűtőkörében található, ez egy nagyfokú környezetbarát természetes gáz, de gyúlékony. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék van.
8. Mielőtt először használná a jégkészítőt, várjon 2 órát az elhelyezés után, és hagyja nyitva az átlátszó fedelet legalább 2 órán keresztül.
 9. Ebben a készülékben tiszta vizet kell használni, forrásvíz használata ajánlott.
 10. Győződjön meg arról, hogy a feszültség megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségtartománynak, és hogy az aljzat földelése jó állapotban van.
 11. Ne fordítsa meg a terméket, és ne döntse 45°-alatti szögben.
 12. Az áramütés veszélye elleni védelem érdekében ne öntsön vizet a vezetékre, a dugóra vagy a szellőzőnyílásra, ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
 13. Használat után vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
 14. A jó hőelvezetés érdekében tartsa a készüléket 8 cm távolságra más tárgyaktól.
 15. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
 16. Ne használja a készüléket láng, főzőlapok vagy tűzhelyek közelében.
 17. Ne kapcsolja be gyakran a kapcsolót (legalább 5 perces intervallumot biztosítson) a kompresszor károsodásának elkerülése érdekében.

18. Ne használja a készüléket a szabadban.
19. Soha ne tisztítsa a készüléket tisztítóporokkal vagy kemény eszközökkel.
20. Tartsa meg a kezelési útmutatót.
21. Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
 - A hosszantartó ajtónyitás következtében jelentősen emelkedhet a belső tér hőmérséklete.
 - Rendszeresen meg kell tisztítani az élelmiszerrel és a vízvezető rendszerekkel érintkező felületeket.
 - Tisztítsa meg a víztartályt, ha 48 órán át nem volt használatban. Öblítse át a vízvezetékhez csatlakoztatott vízadagolót, ha 5 napig nem használta benne a vizet.
 - Ha hosszabb ideig üresen marad a hűtőtér, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki és hagyja nyitva a készülék ajtaját a penészképződés megelőzéséhez a belső térben.
22. A készülék használatára vonatkozó információkért olvassa el az alábbi bekezdéseket.

MŰSZAKI ADATOK

Modellszám: GZ-120B, GZ-120W

Feszültség: 220-240 V / 50 Hz

Elektromos áramfogyasztás: 120 W

Napi jégtermelés: 12 kg/24 óra

Jégtartály térfogata: 1,0 l/600 g

Víztartály térfogata: 1,0 l

Nettó súly: 6,52 kg

Bruttó súly: 7,05 kg

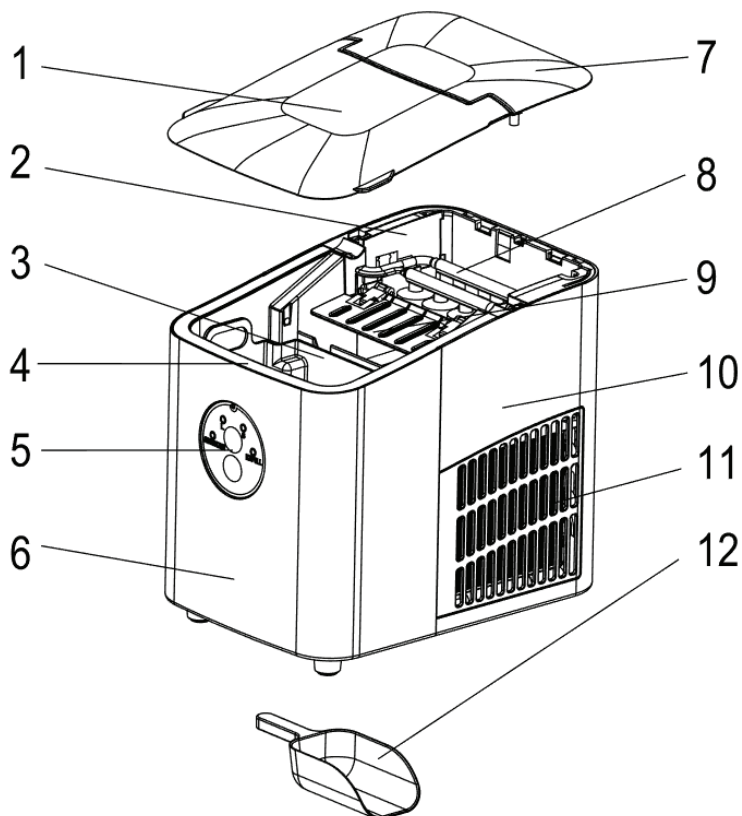
Kompressziós hűtés: 220-240 V / 50 Hz

Hűtőközeg: R600a környezetbarát hűtőközeg

Maximális teljes méret (Sz x Mé x Ma): 206 x 268 x 282 mm

Csomagolási méretek (H x Sz x Ma): 235 x 318 x 290 mm

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA



1. Átlátszó fedél
2. Mikrokapcsoló támogatás
3. Jéggyűjtő tartály
4. Víz tartály
5. Vezérlőpanel
6. Elülső fedél

7. Felső fedél
8. Párolgató
9. Jéglapát-tároló
10. Hátsó lap
11. Szellőzőnyílások
12. Jéglapát

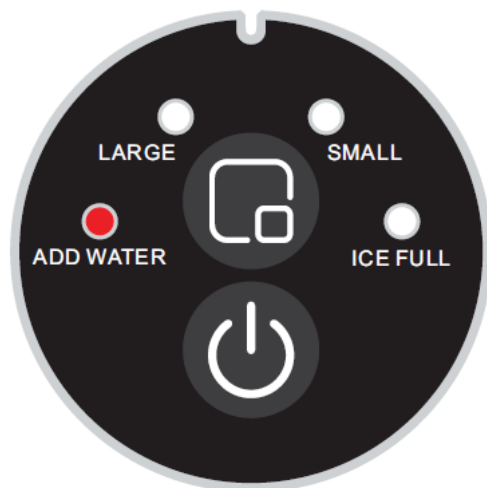
A KÉSZÜLÉK TULAJDONSÁGAI

- Gyors jégtermelés
- Figyelmeztetés telített jégtartály és vízhiány esetén
- Gömbölyű átlátszó jég
- Kilenc perc alatt 8 db jég készíthető el

FIGYELEM

1. Ne döntse meg a berendezést 45 foknál nagyobb szögben szállítás közben, ne billentse hátrafelé. Ez károsíthatja a kompresszort és a tömítőrendszert.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vizsgálja meg alaposan a készüléket, és győződjön meg arról, hogy a készülék, a tápkábel és a dugó rendben van.
3. A készüléknek sík felületen kell állnia. A megfelelő szellőzés biztosításához a jégkészítő hátuljának a faltól való távolsága legalább 150 mm legyen, a lehető legtávolabb kell lennie a sütőtől, radiátortól vagy más hőforrástól.
4. Az első használat előtt helyezze a készüléket a helyére, és hagyja az átlátszó fedelet legalább két órán keresztül nyitva.
5. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken feltüntetett feszültségnek.
6. Ha a környezeti hőmérséklet 15 fok alatt van, válasszon kis jégkockákat. Ha a környezeti hőmérséklet 30 fok felett van, ajánlatos a nagy jégkockák választása.
7. Ne használjon vegyszereket, savas vagy lúgos folyadékokat a jég készítéséhez.

A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATA



LARGE: Nagy jégdarabok jelzője

SMALL: Kis jégdarabok jelzője

ADD WATER: Vízziány-figyelmeztetés

ICE FULL: Teli jégartály figyelmeztetés

START/STOP: Indítás/leállítás gomb

JÉGKOCKA-MÉRET GOMB

1. Csatlakoztassa a készüléket, az készenléti módba lép, és a nagy jégdarabok jelzője zöld színnel villog. Nyomja meg a **START/STOP** gombot, és a készülék működésbe lép. A megfelelő kijelző hosszabb időre kigyullad, és a jégkocka-készítés megkezdődik. A jégkockatermelés befejezése után a jég szétoszlik, és a készülék a leolvasztási stb. funkcióba lép.
2. **JÉGKOCKA-MÉRET GOMB:** A nagy vagy kis jégdarabok gombjának megnyomásával át lehet váltani a nagy és kis jégdarabok üzemmódok között.
3. **TISZTÍTÁS FUNKCIÓ:** Csatlakoztassa a készüléket, nyomja meg és tartsa lenyomva a **START/STOP** gombot 3 másodpercig, a készülék tisztító funkcióba lép, és a négy jelző felváltva villogni kezd. Tisztítás közben ne váltsa le a készüléket a hálózatról. A tisztítás után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.
4. **ADD WATER** (Vízhiányra figyelmeztető jelzés): Ha ez a jelző világít, azt jelenti, hogy nincs elég víz a víztartályban. Töltsön be vizet, és a készülék újraindításához nyomja meg a **START/STOP** gombot.

5. **ICE FULL** (Teli jégtartály figyelmeztetés): Amikor a jégtartályban lévő jég mennyisége eléri a maximális mennyiséget, az „**ICE FULL**” jelzőfény kigyullad, és a készülék leáll. Ekkor a jeget el kell távolítani. Ha a jég pozíciója alacsonyabb, mint a teli tartály érzékelőjének pozíciója, a készülék automatikusan újraindul.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. lépés

Nyissa ki a fedelet, vegye ki a jéggyűjtő tartályt, és töltsön vizet a víztartályba.

Megjegyzés: A tartályban a maximális vízszintet a MAX jelzi. A víz nem haladhatja meg a MAX jelzést. Ha a vízszint meghaladja a MAX jelzést, akkor nyissa ki az alsó leeresztő dugót, engedje le a felesleges vizet, és az átlátszó fedővel takarja be.

2. lépés

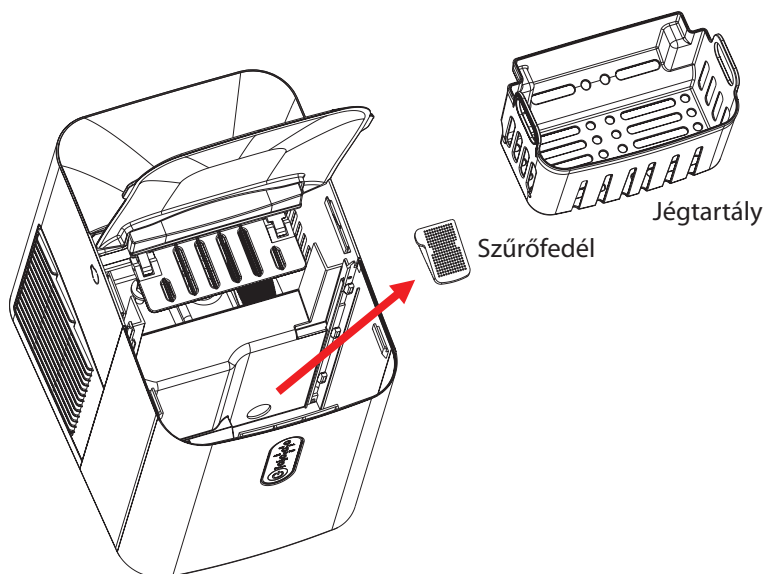
Csatlakoztassa a tápegységet, a készülék indításához nyomja meg a **START/STOP** gombot.

FIGYELMEZTETÉS

1. Az első három ciklusban termelt jég kicsi és szabálytalan lesz.
2. Amikor a jégtartály megtelt, azonnal távolítsa el a jeget, ne hagyja, hogy a jég kihulljon a tartályból.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

1. Gyakran tisztítsa meg a belső betétet, a jégartályt, a víztartályt és a jéglapátot. Tisztításkor húzza ki a készüléket a hálózathoz, és távolítsa el a jégkockákat. Használja víz és ecet hígított oldatát a jégkészítő belső és külső részének tisztításához. Használat előtt alaposan öblítse ki.
2. Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat. A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus tárgyakat vagy eszközöket.
3. Ha a készüléket hosszabb használaton kívüli időszak után ismét használja, előfordulhat, hogy a készülék a levegővel telítettség miatt nem tud elegendő vizet szívni. Ebben az esetben megjelenik a vízhiány jelző, csak nyomja meg újra a **START/STOP** gombot a jégkészítő újraindításához.
4. A jég tisztasága érdekében naponta legalább egyszer cserélje ki a víztartályban vizet. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, engedje le a vizet, és tisztítsa meg.
5. Ha a kompresszor vízhiány, teli jégartály, áramkimaradás stb. miatt nem működik, akkor csak 3 perccel az újraindítás után fog elindulni.
6. A jégkészítés megkezdése előtt mindig friss vizet használjon, akár az első üzembe helyezéskor, akár a készülék hosszabb ideig tartó használaton kívüli időszak után.
7. A készülék tényleges használatának megfelelően a szétszerelés után rendszeresen meg kell tisztítani a víztartályban lévő szűrőt, hogy megakadályozza a vízellátás elzáródását a vízkő miatt. Ahogy az alábbi képen látható, fokozatosan vegye ki a jégartályt és a szűrőfedelet, tisztítsa meg a szűrőfedelet tiszta vízzel egy kefével, majd helyezze vissza a helyére.



HIBAELHÁRÍTÁS

1. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ha a tápkábel kihúzása miatt áramkimaradás következik be, vagy ha a jégkészítési ciklus alatt megnyomják a bekapcsológombot, apró jégdarabok keletkezhetnek és megakadhatnak az automatikus lapátban, ami elakadást okozhat. Ha ez bekövetkezik, a jégtörmelék eltávolításához húzza ki a tápkábelt, és a lapátot óvatosan nyomja a szekrény hátuljához, távolítsa el a jégtörmeléket, majd indítsa el újra a készüléket.
2. Ellenőrizze, hogy a víztároló tartály vízszintes-e, ha a jéglapát nem tudja kiemelni a jeget a jégtartályból. Ilyen esetben az ujjával óvatosan nyomja meg a jéglapátot, majd indítsa újra a készüléket a **START/STOP** gombbal.

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt megoldás
A kompresszor rendkívül zajosan működik.	A feszültség alacsonyabb az ajánlottnál.	Állítsa le a gépet, és ne kapcsolja be, amíg a feszültség nem lesz normális.
Világít a vízhiány-jelző.	1. A tartályban nincs víz. 2. A szivattyú tele van levegővel.	1. Töltsön be vizet a MAX jelzés eléréséig. 2. A START/STOP megnyomásával indítsa el újra a készüléket.
Nem világítanak a vezérlőpanel kijelzői.	Kiégett biztosíték/nincs áram.	Cserélje ki a biztosítékot/kapcsolja be a tápellátást.
A kitermelt jég túl nagy, és a kockák összeragadnak.	A jég a korábbi ciklusból a víztartályban maradt.	Készletléti módban vegye ki a jeget.
A jégkészítés folyamata helyes volt, de nem jött ki jég?	1. Nincs hűtőközeg a kompresszorban. 2. Hibás kompresszor. 3. Hibás a ventilátormotor.	Értesítse a márkaszervizt.
Egyszerre villog az összes jelző.	1. A víztartályt jég akadályozza. 2. Elakadt a motor, a motor nem működik, vagy hibás. 3. Hibás a mikrokapcsoló.	1. Vegye ki a lapáttal a jeget, csatlakoztassa újra és nyomja meg a BEKAPCSOLÁS gombot. 3 perc után a készülék automatikusan elindul. 2. Értesítse a márkaszervizt.

Probléma	Lehetséges ok	Ajánlott megoldás
A készülék működik, de a víz felmelegedett.	A szolenoid elromlott.	Cserélje ki a szolenoid szelepet.
Ha a jégartály tele van, a készülék nem ábrázolja a jég ikont.	1. Hibás a teli jégartály érzékelője. 2. Zavaró napfény.	1. Cserélje ki a teli jégartály érzékelőt. 2. Bent termelje a jeget. 3. Értse a márkaszervizt.

⚠ FIGYELEM

1. A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
2. Csak ivóvizet töltsön a készülékbe.
3. Normális, hogy a kompresszor és a kondenzátor felülete működés alatt 70°C és 90°C közötti hőmérsékletet ér el, és a környező részek nagyon forróak lehetnek.
4. A jégkockák a gyors fagyás miatt átlátszatlaná válhatnak. Ez a vízben megrekedt levegő miatt van, és nem befolyásolja a jég minőségét vagy ízét.
5. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.
6. Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
7. Ne merítse vízbe a készüléket.

A termék helyes ártalmatlanítása



Ez a címke azt jelenti, hogy ez a termék nem ártalmatlanítható más háztartási hulladékkal együtt az EU egész területén. A környezet és emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében, amit az ellenőrizetlen hulladéklerakás okozhat, elengedhetetlen a felelősségteljes újrahasznosítás és az anyagi erőforrások fenntartható, ismételt felhasználása. A használt berendezés visszaküldéséhez használja a visszavételi és gyűjtési rendszert, vagy forduljon ahhoz a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Ő átveheti ezt a terméket a környezetbarát újrahasznosításra.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

HVALA, DA STE IZBRALI NAŠ APARAT ZA PRIPRAVO LEDU. PRED UPORABO NAPRAVE NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.

POMEMBNA OPOZORILA

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb, pri uporabi aparata upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

1. Pred uporabo preberite vsa navodila za uporabo.
2. Odstranite ves embalažni material in natančno preverite aparat za pripravo ledu in se prepričajte, da je v dobrem stanju, da ni poškodovan sam aparat za pripravo ledu oz. napajalni kabel in vtič.
3. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
4. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.
5. Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - Čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Na kmetijah, za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
 - Namestitveni objekti z zajtrkom;
6. **Opozorilo:** V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.

Opozorilo: Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne.

Opozorilo: Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Opozorilo: Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

Opozorilo: V prostoru za shranjevanje v aparatu ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.

Opozorilo: Ko nameščate aparat na mesto, pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.

Opozorilo: Za to napravo ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

Opozorilo: Ko želite rabljeno napravo odstraniti, to storite le v pooblaščenem centru za odstranjevanje odpadkov. Aparata ne izpostavljajte odprtemu ognju.

Opozorilo: Polnite samo s pitno vodo.

Opozorilo: Povežite samo z oskrbo s pitno vodo.

7. Hladilno sredstvo (R600a) je vnetljivo



Opozorilo: Nevarnost požara / Vnetljivi materiali

Hladilni sistem aparata vsebuje hladilo izobutan (R600a), ki je naravni plin in kot tak dobro združljiv z okoljem, kljub temu pa je vnetljiv. Pazite, da se med transportom in namestitvijo ne poškodujejo sestavni deli hladilnega sistema.

Če pride do poškodbe hladilnega sistema:

- Izogibajte se uporabi odprtega ognja in virom vžiga.
 - Temeljito prezračite prostor, v katerem se aparat nahaja.
8. Pred prvo uporabo aparata za pripravo ledu po namestitvi počakajte 2 uri in pustite prozorni pokrov odprt vsaj 2 uri.
 9. V tem aparatu je dovoljeno uporabljati čisto vodo, priporočljiva je izvirska voda.
 10. Pred uporabo aparata preverite, ali napetost v električni vtičnici ustreza napetosti na napisni tablici naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena.
 11. Izdelka ne postavljajte na glavo in ne nagibajte ga za več kot 45°.
 12. Da ne bi prišlo do električnega udara, ne nalivajte vode na kabel, vtič ali odprtine za zračenje ter ne potaplajte aparata v vodo ali druge tekočine.
 13. Po uporabi in pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.
 14. Med uporabo mora biti naprava oddaljena od ostalih predmetov vsaj 8 cm, da se zagotovi odvajanje toplote.
 15. Nikoli ne uporabljajte opreme, ki je ni odobril proizvajalec.
 16. Aparat ne sme stati blizu odprtega ognja, kuhalnih plošč ali štedilnika.
 17. Ne vklopite stikala pogosto (vedno počakajte vsaj 5 minut), da se izognete poškodbam kompresorja.

18. Ne uporabljajte ga na prostem.
19. Aparata nikoli ne čistite s čistili v prahu ali grobimi predmeti.
20. Shranite navodila za kasnejšo uporabo.
21. Če želite preprečiti kontaminacijo hrane, upoštevajte naslednja navodila:
 - Če so vrata naprave dolgo odprta, se lahko temperatura v napravi znatno poveča.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne sisteme za odvajanje vode.
 - Očistite posode z vodo, če jih niste uporabljali več kot 48 ur, in sperite sistem doziranja vode, priključen na dovod vode, če 5 dni niste uporabljali vode.
 - Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite iz omrežja, odtalite, temeljito očistite, posušite in pustite vrata priprta, da preprečite nastanek plesni.
22. Za informacije o uporabi naprave si oglejte spodnje odstavke.

TEHNIČNI PODATKI

Številka modela: GZ-120B, GZ-120W

Napetost: 220-240 V / 50 Hz

Poraba električne energije: 120 W

Dnevna kapaciteta priprave ledu: 12 kg/24 ur

Kapaciteta posode za led: 1,0 l/600 g

Prostornina rezervoarja za vodo: 1,0 l

Neto teža: 6,52 kg

Bruto teža: 7,05 kg

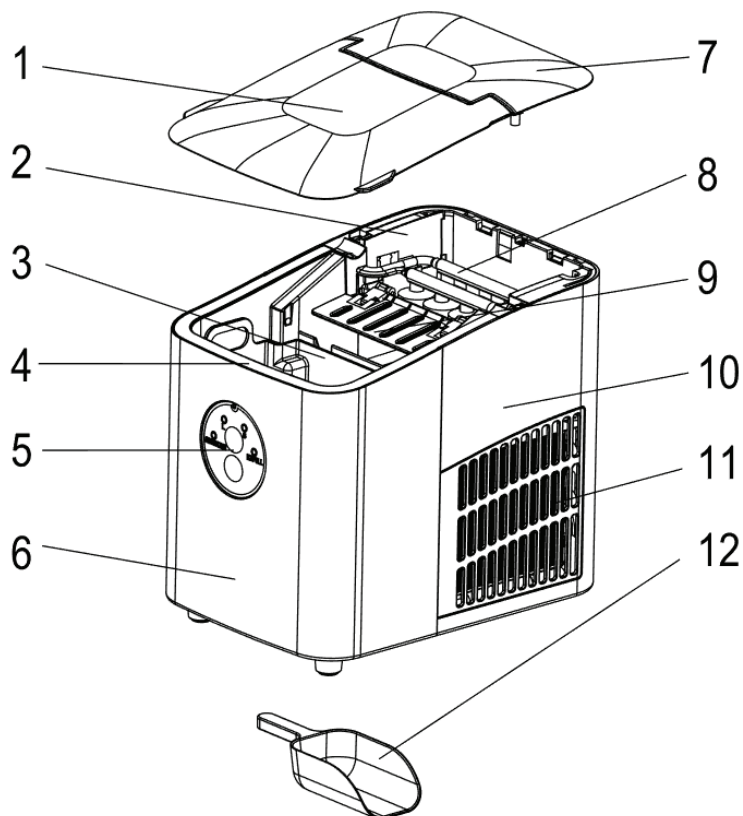
Kompresorsko hlajenje: 220-240 V / 50 Hz

Hladilno sredstvo: Hladilno sredstvo R600in okolju prijazno

Največje skupne mere: (Š x G x V): 206 x 268 x 282 mm

Mere embaliranega aparata (D x Š x V): 235 x 318 x 290 mm

OPIS APARATA



1. Prozorno okno
2. Podpora mikro stikal
3. Posoda za led
4. Rezervoar za vodo
5. Upravljalna plošča
6. Sprednje ohišje

7. Zgornji pokrov
8. Uparjalnik
9. Prostor za lopatico za led
10. Zadnje ohišje
11. Zračniki
12. Lopatica za led

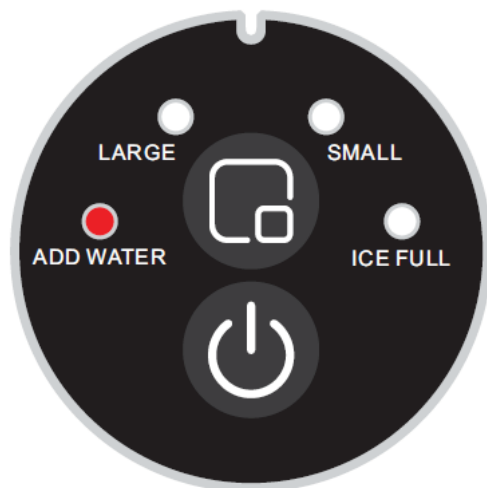
LASTNOSTI APARATA

- Hitra priprava ledu
- Opozorilo, ko je posoda za led polna in ko primanjkuje vode
- Prozorne ledene kroglice
- 8 kosov ledu je mogoče pripraviti v desetih minutah

OPOZORILO

1. Med prenašanjem ne nagibajte naprave za več kot 45° in ne obračajte je narobe. To bi lahko povzročilo okvaro kompresorja in tesnilnega sistema.
2. Odstranite ves embalažni material in natančno preverite aparat in se prepričajte, da so aparat, napajalni kabel in vtič v dobrem stanju.
3. Aparat mora biti nameščen na ravni površini. Da bi zagotovili zadostno prezračevanje, mora biti razdalja med zadnjo stranjo aparata za pripravo ledu in steno vsaj 150 mm, mora biti tako čim dlje od pečice, radiatorja ali drugega vira toplote.
4. Pred prvo uporabo aparata za pripravo ledu po namestitvi počakajte in pustite prozorni pokrov odprt vsaj 2 uri.
5. Prepričajte se, da napetost v električni vtičnici ustreza nazivni napetosti, navedeni na napisni tablici aparata.
6. Ko je temperatura okolice pod 15 stopinj, izberite majhne kocke ledu. Ko je temperatura okolice nad 30 stopinj, je priporočljivo izbrati velike ledene kocke.
7. Za pripravo ledu ne uporabljajte kemikalij, kislih ali bazičnih tekočin.

UPRAVLJANJE UPRAVLJALNE PLOŠČE



LARGE: Indikator za velike kocke ledu

SMALL: Indikator za majhne kocke ledu

ADD WATER: Opozorilo za pomanjkanje vode

ICE FULL: Opozarja na polno posodo za led

START/STOP: Tipka za zagon/zaustavitev

TIPKA ZA IZBIRO VELIKOSTI LEDENIH KOCK

1. Priključite napajanje, aparat je v stanju pripravljenosti, utripa zeleni indikator za velike kocke ledu. Pritisnite na tipko **START/STOP**, naprava začne delovati. Ustrezen indikator se prižge za dalj časa in zažene se izdelava ledenih kock. Ko je izdelava ledu zaključena, se led izsipa in naprava prehaja v funkcijo odmrzovanja itd.
2. **TIPKA ZA IZBIRO VELIKOSTI LEDENIH KOCK:** S pritiskom na tipko za izbiro velikih in majhnih koščkov ledu preklopite in izberete način priprave velikih ali majhnih kock.
3. **ČISTILNA FUNKCIJA:** Priključite na omrežje, pritisnite in pridržite tipko **START/STOP** 3 sekunde, naprava gre v funkcijo čiščenja in štirje indikatorji izmenično utripajo. Med čiščenjem ne aparata ne odklapljajte. Po čiščenju naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.
4. **ADD WATER** (Opozorilo za pomanjkanje vode): Ko sveti ta indikator, pomeni, da je v rezervoarju za vodo malo vode. Dodajte vodo in pritisnite na tipko **START/ STOP**, da se aparat znova zažene.

5. **ICE FULL** (Opozarja na polno posodo za led): Ko led doseže največjo kapaciteto posode za led, se prižge indikator „**ICE FULL**“ in aparat se ustavi. Takrat je treba vzeti led iz aparata. Ko je položaj ledu nižji od položaja senzorja polne posode, se aparat samodejno znova zažene.

NAVODILA ZA UPORABO

Korak 1

Odprite pokrov, vzemite ven posodo za zbiranje ledu in nalijte vodo v rezervoar.

Opomba: V rezervoarju je oznaka največje količine vode MAX. Voda ne sme preseči oznake MAX. Če voda preseže oznako MAX, odprite spodnji odtočni čep, pustite, da odvečna voda odteče in pokrijte s prozornim pokrovom.

Korak 2

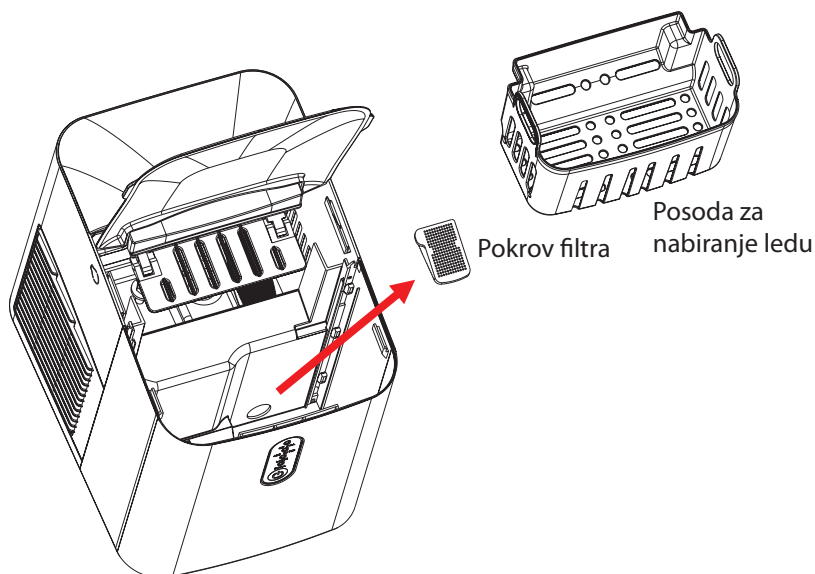
Priključite napajanje, s pritiskom na **START/STOP** zaženite aparat.

OPOZORILO

1. V prvih treh uporabljenih ciklih bodo koščki ledu majhni in nepravilnih oblik.
2. Ko je posoda za led polna, takoj odstranite led, ne pustite, da se led presipa čez posodo za nabiranje ledu.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE APARATA

1. Pogosto čistite notranji vložek, posodo za nabiranje ledu, rezervoar za vodo in lopatico za led. Pred čiščenjem izključite aparat iz omrežja in odstranite kocke ledu. Notranje in zunanje površine aparata čistite z raztopino vode in kisa. Pred uporabo temeljito sperite.
2. Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne. Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
3. Če aparat ponovno uporabite po določenem času neaktivnosti, zaradi zračne blokade morda ne bo mogel napolniti dovolj vode. V tem primeru se prižge indikator pomanjkanja vode, takrat le pritisnite na tipko **START/STOP**, da se aparat znova zažene.
4. Če želite zagotoviti čistost ledu, zamenjajte vodo v rezervoarju za vodo vsaj enkrat na dan. Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, izpusite vodo in očistite aparat.
5. Če kompresor ne deluje zaradi pomanjkanja vode, polne posode za led, izpada električne energije itd., se po ponovnem zagonu vklopi čez 3 minute.
6. Pred začetkom priprave ledu vedno napolnite aparat s svežo vodo bodisi ob prvi namestitvi bodisi po daljšem obdobju, ko naprave niste uporabljali.
7. Glede na dejansko uporabo aparata je treba redno čistiti sito filtra v rezervoarju za vodo po razstavitvi, da preprečite, da bi vodni kamen blokiral dovod vode. Kot je prikazano na spodnji sliki, postopoma odstranite rezervoar za posodo, posodo za led in pokrov filtra, s ščetko očistite pokrov filtra s čisto vodo in ga vrnite na mesto.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Če pride do izpada električne energije zaradi odklopa napajalnega kabla ali če med ciklom priprave ledu pritisnete na tipko za vklop, se lahko oblikujejo majhni koščki ledu, ki se zataknejo v samodejni lopatici in povzročijo, da se le-ta zatakne. Če se to zgodi, lahko koščke ledu odstranite tako, da odklopite napajalni kabel in nežno potisnete lopatico k zadnjemu delu ohišja, odstranite koščke ledu in ponovno zaženete aparat.
- Prepričajte se, da je rezervoar za vodo v ravnini, če lopatica za led ne more odstraniti ledu v posodo za nabiranje ledu. Če je tako, nežno pritisnite na lopatico s prstom in pritisnite na tipko **START/STOP** za ponovni zagon.

Težava	Možen vzrok	Priporočena rešitev
Kompresor deluje nepravilno in brenči.	Napetost je nižja od priporočene.	Ustavite aparat in ne vklaplajte ga, dokler napetost ne bo normalna.
Gori indikator pomanjkanja vode.	1. V rezervoarju ni vode. 2. Črpalka je polna zraka.	1. Dodajte vodo, dokler ne doseže oznake MAX. 2. S pritiskom na tipko START/STOP ponovno zaženite aparat.
Indikatorji na upravljalni plošči ne gorijo.	Pregorela varovalka/Ni napajanja.	Zamenjajte varovalko/ Priključite napajanje.
Izdelane kocke ledu so zelo velike in se lepijo med seboj.	Led iz prejšnjih ciklov je ostal v rezervoarju za vodo.	V stanju pripravljenosti odstranite led.
Proces izdelave ledu je bil pravilen, toda ni nobenega ledu?	1. V kompresorju ni hladilnega sredstva. 2. Okvara kompresorja. 3. Okvara motorja ventilatorja.	Pokličite servisni center.
Vsi indikatorji gorijo hkrati.	1. Led blokira rezervoar za vodo. 2. Motor je zataknen, ne deluje ali je okvarjen. 3. Okvara mikro stikala.	1. Odstranite led pod lopatico za led, ponovno priključite NAPAJANJE in pritisnite na tipko za vklop. Po 3 minutah se aparat samodejno zažene. 2. Pokličite servisni center.

Težava	Možen vzrok	Priporočena rešitev
Aparat je deloval, vendar se je voda segrevala.	Okvara solenoida.	Zamenjajte solenoidni ventil.
Ko je posoda za led polna, se ne prikaže ikona ledu.	1. Okvara senzorja polne posode za led. 2. Motnja zaradi sončne svetlobe.	1. Zamenjajte senzor polne posode za led. 2. Pripravljajte led v notranjih prostorih. 3. Pokličite servisni center.

OPOZORILO

1. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali enako usposobljena oseba.
2. Polnite samo s pitno vodo.
3. Normalno je, da temperatura površine kompresorja in kondenzatorja med delovanjem doseže med 70 °C in 90 °C in okolica je lahko zelo vroča.
4. Zaradi hitrega zamrzovanja so lahko kocke ledu neprozorne. V vodi je zajet zrak, kar pa ne vpliva na kakovost ali okus ledu.
5. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
7. Ne potaplajte naprave v vodo.

Ustrezna odstranitev izdelka



Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte, da se doseže trajnostna uporaba sekundarnih surovin. Če želite vrniti rabljen aparat, uporabite sistem zbiranja in recikliranja, ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Le-ti bodo poskrbeli za okolju prijazno recikliranje izdelka.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

WIR BEDANKEN UNS BEI IHNEN FÜR DEN EINKAUF UNSERER EISWÜRFELMASCHINE. LESEN SIE VOR DER ERSTVERWENDUNG DES GERÄTES AUFMERKSAM DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten Sie immer folgende Basissicherheitshinweise einhalten, um das Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsrisiko zu minimieren:

1. Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes sämtliche Hinweise.
2. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät im guten Zustand befindet. Die Eiswürfelmaschine, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt werden.
3. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
4. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind. Stellen Sie sicher, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Dieses Gerät dürfen Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes nie ohne Aufsicht durchführen.
5. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt und in einer ähnlichen Umgebung bestimmt, z.B.:
 - in Küchenräumen für Angestellte in Geschäften, Büros und ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und ähnlichen Übernachtungseinrichtungen;
 - in Übernachtungseinrichtungen, wo Frühstück serviert wird.
6. **Warnung:** In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe aufbewahrt werden, z.B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas.
Warnung: Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.
Warnung: Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses weder mechanische Werkzeuge noch andere Mittel, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden.
Warnung: Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.

Warnung: Verwenden Sie im Innenraum des Gerätes keine anderen Elektrogeräte, wenn es sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ nicht handelt.

Warnung: Vergewissern Sie sich nach der Installation des Gerätes, dass das Netzkabel weder geklemmt noch beschädigt ist.

Warnung: Hinter dem Gerät dürfen sich weder Mehrfachsteckdosen noch tragbare Stromversorgungsquellen befinden.

Warnung: Das Altgerät darf nur in einer autorisierten Sammelstelle entsorgt werden. Setzen Sie das Gerät keinen Flammen aus.

Warnung: Verwenden Sie zur Eisherstellung ausschließlich Trinkwasser.

Warnung: Schließen Sie das Gerät ausschließlich an die Trinkwasserzufuhr an.

7. Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.



Achtung: Brandgefahr / brennbares Material

Im Kühlkreislauf des Gerätes ist das Kältemittel Isobutan (R600a) enthalten. Es handelt sich um ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Gerätes darauf, dass keine Komponenten des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist:

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
 - Lüften Sie den Raum, wo sich das Gerät befindet, gründlich aus.
8. Bevor Sie die Eiswürfelmaschine das erste Mal verwenden, warten Sie nach dem Aufstellen 2 Stunden ab und lassen Sie den transparenten Deckel mindestens 2 Stunden lang geöffnet.
 9. In diesem Gerät darf nur reines Wasser verwendet werden. Es wird Quellwasser empfohlen.
 10. Stellen Sie sicher, dass die Spannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Spannungsbereich übereinstimmt. Vergewissern Sie sich, dass die Erdung der Steckdose in gutem Zustand ist.
 11. Kippen Sie dieses Produkt nicht um und neigen Sie es in einem Winkel von 45° nicht.
 12. Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, gießen Sie kein Wasser auf das Netzkabel den Netzstecker und in die Belüftungsöffnungen und tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 13. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz.
 14. Halten Sie das Gerät mindestens 8 cm fern von anderen Gegenständen, um eine gute Wärmeableitung zu gewährleisten.
 15. Verwenden Sie nur solches Zubehör, das vom Hersteller empfohlen ist.
 16. Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Flammen, Kochfeldern oder Herden.
 17. Schalten Sie das Gerät nach dem Ausschalten nicht zu früh wieder ein (es ist ein Intervall von mindestens 5 Minuten notwendig), sonst könnte es zur Beschädigung des Kompressors kommen.

18. Verwenden Sie das Gerät nie draußen.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes weder Pulverreinigungsmittel noch hartes Werkzeug.
20. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.
21. Um die Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, sollten Sie folgende Hinweise einhalten:
 - Wenn Sie die Gerätetür lange offen lassen, kann es zum deutlichen Temperaturanstieg im Geräteinneren kommen.
 - Reinigen Sie regelmäßig alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, sowie zugängliche Teile des Ablaufsystems.
 - Reinigen Sie die Frischwasserbehälter, wenn diese 48 Stunden lang nicht benutzt wurden. Spülen Sie das an die Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn das Wasser 5 Tagelang nicht gepumpt wurde.
 - Vor einer längeren Betriebspause müssen Sie das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen und trocken wischen. Lassen sie die Tür offen, um die Schimmelbildung im Innenraum des Gerätes zu vermeiden.
22. Ausführliche Informationen über die Verwendung des Gerätes sind in den folgenden Kapiteln angegeben.

TECHNISCHE ANGABEN

Modellnummer: GZ-120B, GZ-120W

Spannung: 220-240 V / 50 Hz

Stromverbrauch: 120 W

Tägliche Eiswürfelproduktion: 12 kg/24 Stunden

Eiswürfelbehältervolumen: 1,0 l/600 g

Wasserbehältervolumen: 1,0 l

Nettogewicht: 6,52 kg

Bruttogewicht: 7,05 kg

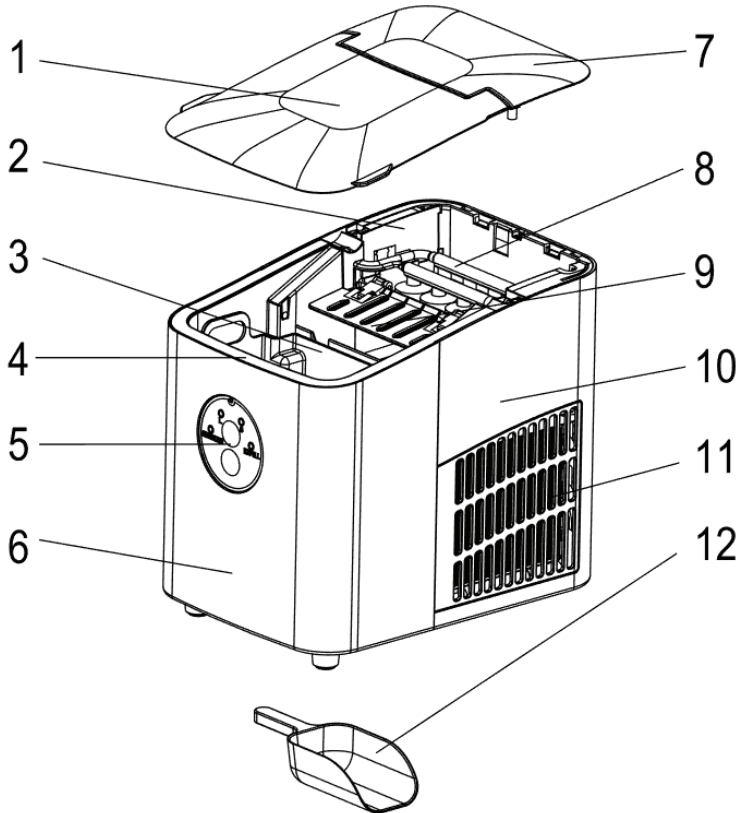
Kompressorkühlen: 220-240 V / 50 Hz

Kältemittel: : Kältemittel R600a, umweltfreundlich

Maximale Gesamtabmessungen (B x T x H): 206 x 268 x 282 mm

Abmessungen der Packung (L x B x H): 235 x 318 x 290 mm

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1. Durchsichtiger Deckel
2. Stütze der Mikroschalter
3. Eiswürfelbehälter
4. Wasserbehälter
5. Bedienblende
6. Vordergehäuse

7. Oberdeckel
8. Verdampfer
9. Aufbewahrungsraum für Eiswürfelschaufel
10. Hintergehäuse
11. Belüftungsöffnungen
12. Eiswürfelschaufel

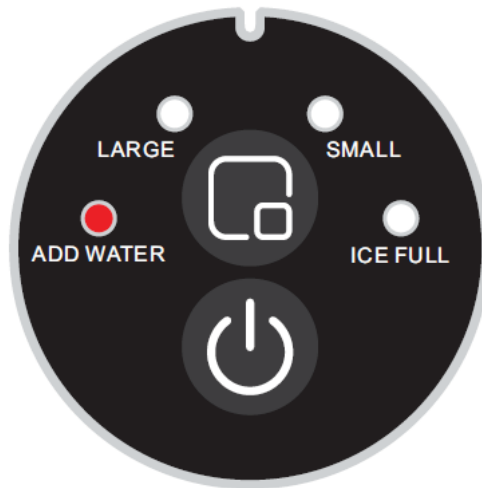
GERÄTEEIGENSCHAFTEN

- Schnelle Eiswürfelherstellung
- Akustische Signalisierung beim vollen Eiswürfelbehälter und leerem Wasserbehälter
- Rundes durchsichtiges Eis
- 8 Stück Eis sind in neun Minuten fertig

WARNUNG

1. Neigen Sie das Gerät während des Transportes um mehr als 45 Grad nicht und kippen Sie das Gerät nicht nach hinten, ansonsten könnte es zur Beschädigung des Kompressors und des Dichtungssystems kommen.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, prüfen Sie das Gerät sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker in gutem Zustand sind.
3. Das Gerät sollte auf einer ebenen Oberfläche stehen. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, sollte der Abstand der Geräterückseite von der Wand mindestens 150 mm betragen. Halten Sie das Gerät möglichst fern vom Backofen, Heizkörper oder von einer anderen Wärmequelle.
4. Stellen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch an seinen Platz und lassen Sie den transparenten Deckel mindestens zwei Stunden lang geöffnet.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem Stromnetz mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
6. Wenn die Umgebungstemperatur unter 15 Grad liegt, wählen Sie kleine Eiswürfel. Wenn die Umgebungstemperatur höher als 30 Grad ist, empfehlen wir Ihnen, große Eiswürfel zu wählen.
7. Verwenden Sie zur Eiswürfelherstellung keine Chemikalien, sauren oder alkalischen Flüssigkeiten.

BESCHREIBUNG DER BEDIENBLENDE



LARGE: Anzeige der großen Eiswürfel

SMALL: Anzeige der kleinen Eiswürfel

ADD WATER: Warnung vor Wassermangel

ICE FULL: Warnung vor vollem Eiswürfelbehälter

START/STOPP: Taste zum Ein-/Ausschalten des Gerätes

TASTE ZUR AUSWAHL DER EISWÜRFELGRÖSSE

1. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Das Gerät befindet sich im Bereitschaftsbetrieb und die Anzeige der großen Eiswürfel blinkt grün. Drücken Sie die Taste **START/STOPP** und das Gerät beginnt zu arbeiten. Die entsprechende Anzeige leuchtet und das Gerät beginnt, die Eiswürfel herzustellen. Nach dem Beenden der Eiswürfelherstellung schaltet sich das Gerät in den Abtaumodus um.
2. **TASTE ZUR AUSWAHL DER EISWÜRFELGRÖSSE:** Mit dem Drücken der Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße können Sie die gewünschte Größe der Eiswürfel einstellen.
3. **REINIGUNGSFUNKTION:** Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Drücken Sie die Taste **START/STOPP** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät schaltet sich in den Reinigungsmodus um und die vier Lichtanzeigen blinken abwechselnd. Trennen Sie das Gerät während der Reinigung nicht vom Stromnetz. Nach dem Reinigen schaltet sich das Gerät automatisch in den Bereitschaftsbetrieb um.
4. **ADD WATER** (Warnung vor Wassermangel): Wenn diese Lichtanzeige leuchtet, bedeutet es, dass der Wasserbehälter fast leer ist. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und drücken Sie die Taste **START/STOPP**, um das Gerät zu resetten.

5. **ICE FULL** (Warnung vor vollem Eiswürfelbehälter): Wenn der Eiswürfelbehälter voll ist, erleuchtet sich die Anzeige „**ICE FULL**“ und das Gerät hört auf zu arbeiten. Es ist notwendig, die Eiswürfel aus dem Behälter herauszunehmen. Wenn die Eiswürfelmenge niedriger ist als die Position des Behältervollfühlers, startet das Gerät automatisch neu.

BETRIEBSHINWEISE

Schritt 1

Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter heraus und füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser

Anmerkung: Im Wasserbehälter gibt es eine Markierung MAX und das Wasser sollte diese Markierung nicht überschreiten. Wenn Sie in den Wasserbehälter zu viel Wasser gießen, sodass die Markierung MAX überschritten wird, müssen Sie den Auslassstöpsel auf der Unterseite des Gerätes öffnen, das überschüssige Wasser abgießen und den durchsichtigen Deckel schließen.

Schritt 2

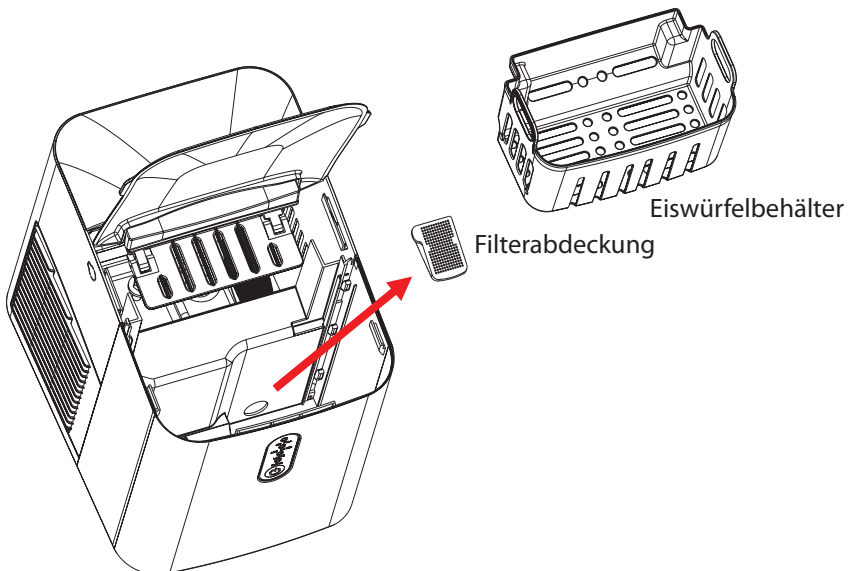
Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und drücken Sie die Taste **START/STOPP** um das Gerät einzuschalten.

ACHTUNG

1. In den ersten drei Betriebszyklen werden hergestellten Eiswürfel klein und unregelmäßig sein.
2. Wenn der Eiswürfelbehälter voll ist, entfernen Sie die Eiswürfel sofort. Lassen Sie nicht zu, dass die Eiswürfel über den Eiswürfelbehälter laufen.

REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTES

1. Reinigen Sie den Geräteinnenraum, den Eiswürfelbehälter, den Wasserbehälter und die Eiswürfelschaufel regelmäßig. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und nehmen Sie die Eiswürfel heraus. Verwenden Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig, um die Innen- und Außenoberfläche der Eiswürfelmaschine zu reinigen. Es ist notwendig, das Gerät vor dem Gebrauch gründlich ausspülen.
2. Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. Verwenden Sie weder mechanische Geräte noch andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, diese sind vom Hersteller empfohlen.
3. Wenn Sie das Gerät nach einer längeren Betriebspause erneut verwenden, kann es sein, dass es aufgrund einer Luftblockierung nicht mehr ausreichend Wasser pumpt. In diesem Fall erleuchtet sich die Anzeige des Wassermangels. Drücken Sie einfach erneut die Taste **START/STOPP**, um die Eiswürfelmaschine neu zu starten.
4. Um das Eis sauber zu halten, ersetzen Sie das Wasser im Wasserbehälter mindestens einmal täglich. Vor einer längeren Betriebspause ist es notwendig, den Wasserbehälter zu leeren und das Gerät zu reinigen.
5. Wenn der Kompressor aufgrund von Wassermangel, vollem Eiswürfelbehälter, Stromausfall usw. nicht funktioniert, wird sein erneuter Start um 3 Minuten verzögert.
6. Verwenden Sie immer frisches Wasser, bevor Sie mit der Eiswürfelherstellung beginnen, und zwar entweder bei der Erstverwendung oder nach einer längeren Betriebspause.
7. Je nach tatsächlicher Verwendung des Gerätes ist es notwendig, das Filtersieb im Wasserbehälter nach der Demontage regelmäßig zu reinigen, um eine Verstopfung der Wasserversorgung durch Kalkablagerungen zu verhindern. Nehmen Sie, wie in der Abbildung unten gezeigt, nacheinander den Eiswürfelbehälter und die Filterabdeckung aus dem Wasserbehälter heraus, reinigen Sie die Filterabdeckung mit reinem Wasser und einer Bürste und setzen Sie sie dann wieder auf.



BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

1. Beachten Sie bitte, dass sich bei einem Stromausfall aufgrund des Herausziehens des Netzkabels oder beim Drücken der Ein-/Ausschalttaste während des Eiswürfelherstellungszyklus kleine Eisfragmente bilden können, die in der automatischen Schaufel stecken bleiben und zum Blockieren führen können. In diesem Fall ist es notwendig, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, die Schaufel vorsichtig gegen die Gehäuserückseite zu drücken, die Eissplitter zu entfernen und dann einen Neustart durchzuführen.
2. Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter waagrecht steht, falls die Eiswürfelschaufel das Eis in den Eiswürfelbehälter nicht transportieren kann. Wenn dies der Fall ist, drücken Sie mit dem Finger leicht auf die Eiswürfelschaufel und dann drücken Sie die Taste **START/STOPP**, um das Gerät neu zu starten.

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Der Kompressor arbeitet ungewöhnlich und brummt.	Die Spannung ist niedriger als empfohlen.	Schalten Sie die Eiswürfelmaschine aus und warten Sie, bis die Spannung wieder normal wird.
Die Wassermangelanzeige leuchtet auf.	1. Der Wasserbehälter ist leer. 2. Die Pumpe ist voll von Luft.	1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser, bis die Markierung MAX erreicht ist. 2. Drücken Sie die Taste START/STOPP , um das Gerät zu resettet.
Die Anzeigen auf dem Bedienfeld leuchten nicht.	Durchgebrannte Sicherung / kein Strom.	Ersetzen Sie die Sicherung / schalten Sie die Stromversorgung ein.
Die erzeugten Eiswürfel sind sehr groß und kleben zusammen.	Im Wasserbehälter bleibt Eis aus früheren Zyklen.	Nehmen Sie die Eiswürfel im Bereitschaftsbetrieb heraus.
Der Herstellungsprozess von Eis war richtig, aber im Eiswürfelbehälter befindet sich kein Eis.	1. Im Kompressor befindet sich kein Kältemittel. 2. Beschädigter Kompressor. 3. Beschädigter Lüftermotor.	Kontaktieren Sie die Servicestelle.
Alle Lichtanzeigen blinken gleichzeitig.	1. Der Wasserbehälter ist mit Eis blockiert. 2. Der Motor steckt fest, funktioniert nicht oder ist beschädigt. 3. Beschädigter Mikroschalter.	1. Entfernen Sie das Eis unter der Eiswürfelschaufel, schließen Sie das Gerät ans Stromnetz wieder an und drücken Sie die Taste START/STOPP . Nach Ablauf von 3 Minuten startet das Gerät automatisch neu. 2. Kontaktieren Sie die Servicestelle.

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Das Gerät arbeitet, aber das Wasser wird warm.	Das Solenoidventil ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Solenoidventil.
Wenn der Eiswürfelbehälter voll ist, erleuchtet sich die entsprechende Lichtanzeige nicht.	1. Beschädigter Fühler des vollen Eiswürfelbehälters. 2. Beeinträchtigung vom Sonnenlicht.	1. Ersetzen Sie den Fühler des vollen Eiswürfelbehälters. 2. Verwenden Sie das Gerät nur im Innenraum. 3. Kontaktieren Sie die Servicestelle.

⚠️ WARNUNG

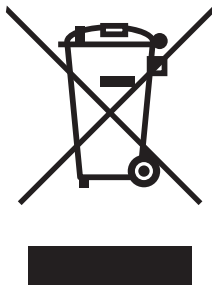
1. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicevertreter oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Trinkwasser.
3. Es ist normal, dass die Oberfläche des Kompressors und Kondensators während des Betriebes die Temperatur zwischen 70 und 90 °C erreicht. Die umgebenden Oberflächen können sehr heiß sein.
4. Die Eiswürfel können durch schnelles Gefrieren undurchsichtig werden. Dabei handelt es sich um im Wasser eingeschlossene Luft, die weder die Qualität noch den Geschmack der Eiswürfel beeinträchtigt.
5. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind.
6. Kinder müssen beaufsichtigt werden, sodass sie mit dem Gerät nicht spielen können.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes



Dieses Symbol macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie das Altgerät bitte verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Um das Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Auf diese Weise wird das Altgerät umweltfreundlich wiederverwertet.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

THANK YOU FOR CHOOSING OUR ICE MAKER PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING

IMPORTANT NOTICES

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Remove all packing material and carefully check your ice maker to ensure it is in good condition and that there is no damage to the ice maker or power cord and plug.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
4. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
6. **Warning:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
Warning: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

Warning: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Warning: When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

Warning: fill with potable water only.

Warning: Connect to potable water supply only.

7. The refrigerant (R600a) is flammable



Caution: risk of fire / Flammable materials

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
 - Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
8. Before using the Ice maker for the first time, please wait 2 hours after positioning it, and keep the transparent lid open for at least 2 hours.
 9. Pure water is not allowed to be used on this unit, spring water is recommended.
 10. Ensure the voltage is compliant with the voltage range stated on the rating label, and ensure the earthing of the socket is in good condition.
 11. Do not upend this product or incline it over a 45° angle.
 12. To protect against risk of electric shock, do not pour water on cord, plug and ventilation, immerse the appliance in water or any other liquid.
 13. Unplug the appliance after using or before cleaning.
 14. Keep the appliance 8cm from other objects to ensure the good heat releasing.
 15. Do not use the accessories which are not recommended by Manufacturer.
 16. Do not use the appliance close by flames, hot plates or stoves.
 17. Do not switch on the power button frequently (ensure 5min. interval at least) to avoid the damage of compressor.

18. Do not use outdoors.
19. Never clean with scouring powders or hard implements.
20. Please keep the instruction manual.
21. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.)
22. Regarding the information pertaining to the use of the appliance, please refer to the paragraphs below.

SPECIFICATIONS

Model Number: GZ-120B,GZ-120W

Voltage: 220-240 V / 50Hz

Power Consumption: 120 W

Daily Ice Output: 12 kg/24 hours

Ice Storage Capacity: 1.0 L/600 g

Water Reservoir Capacity: 1.0 L

N.W: 6.52 kg

G.W: 7.05 kg

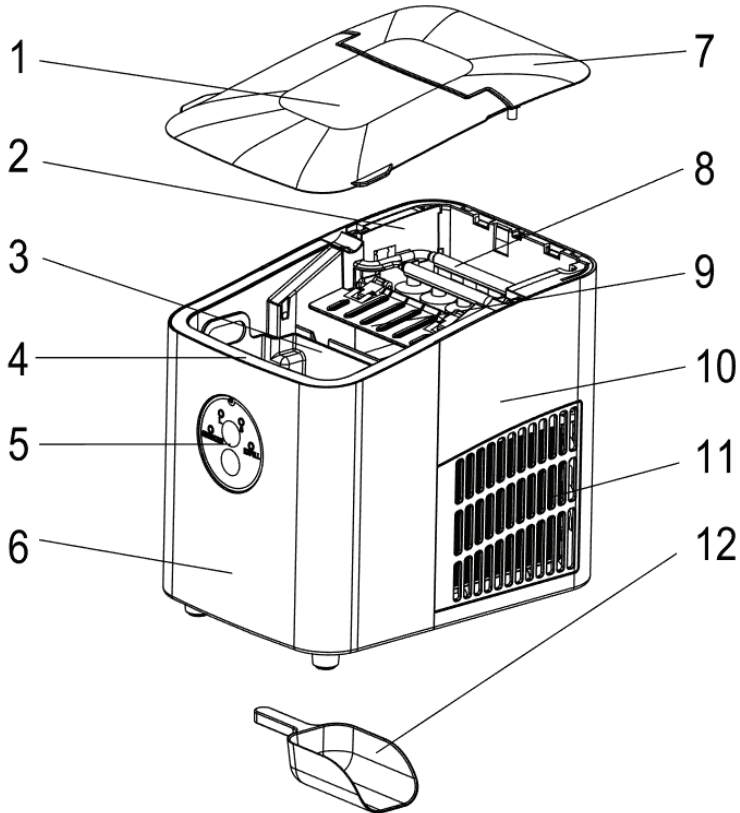
Compression-Type Refrigeration: 220-240 V / 50 Hz

Cooling Agent: R600a environmental friendly refrigerant

Max Overall Dimensions (WxDxH): 206 X 268 X 282 mm

Packing Dimensions (LxWxH): 235 X 318 X 290 mm

DESCRIPTION



1. Transparent lid
2. Micro switch support
3. Ice collecting tray
4. Water tank
5. Control panel
6. Front housing

7. Top Lid
8. Evaporator
9. Ice shovel board
10. Rear housing
11. Air vent
12. Ice scoop

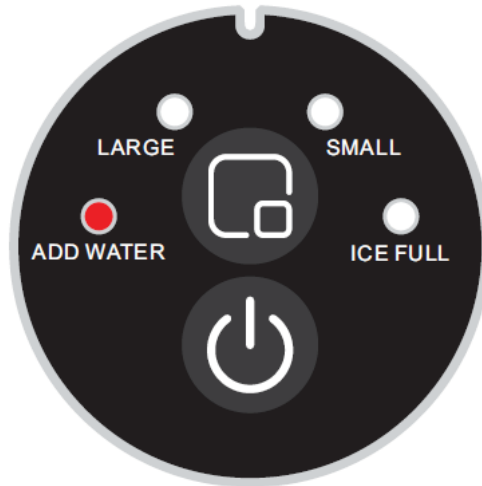
FEATURE

- Quick ice making
- Prompt when the ice is full and water is insufficient
- Bullet transparent ice
- 8 pcs ice can be made in nine minutes

WARNING

1. During transportation, do not tilt the machine more than 45 degrees, do not reverse the machine. This may damage the compressor and the sealing system.
2. Remove all packing materials, check the machine carefully and make sure that the machine, power cord and plug are normal.
3. The machine should be on a level surface. To ensure sufficient ventilation, the distance of the back of ice maker to the wall should be at least 150 mm, it should be away from the oven, radiator or other heat source.
4. Before using the machine for the first time, place the machine and leave the transparent cover open for at least two hours.
5. Make sure that the home voltage is consistent with the voltage indicated by the machine.
6. When the ambient temperature is lower than 15 degrees, please choose small ice. When the ambient temperature is higher than 30 degrees, it is recommended to choose large ice.
7. Do not use chemicals, acidic or alkaline liquids to make ice.

CONTROL PANEL OPERATION



- LARGE:** large ice indicator light
SMALL: small ice indicator light
ADD WATER: water shortage alarm
ICE FULL: ice full alarm
START/STOP: START/STOP button
ICE SIZE SELECTION BUTTON

1. Plug in power, the machine is in standby mode, and the large ice indicator light flashes green. Press the **START/STOP** button, and the machine starts to work. The corresponding indicator lights up for a long time, and the ice cube production starts. After the ice making is completed, the ice is shedded, and the machine enters the deicing function, and so on.
2. **ICE SIZE SELECTION BUTTON:** Press the large and small ice selection button to switch and select the large and small ice mode.
3. **CLEANING FUNCTION:** Plug in power, press and hold down the **START/STOP** button for 3 seconds, the machine enters the cleaning function, and the four lights flash alternately. Do not disconnect the power supply during cleaning. After cleaning, the machine will automatically enter the standby mode.
4. **ADD WATER:** water shortage alarm: when the light is on, it means water shortage in the water tank. You need to add water and press the **START/STOP** button to restart the machine.

5. **ICE FULL:** ice full alarm. When the ice reaches the maximum amount of ice storage container, the "**ICE FULL**" indicator light is on and the machine stops. At this time, the ice needs to be poured out. When the ice position is lower than the full sensor position, the machine will restart automatically.

OPERATING INSTRUCTIONS

Step 1

Open the lid and take out the ice collecting tray and add water to the reservoir.

Note: There is a maximum scale MAX in the reservoir. The water should not exceed the MAX position. If the water exceeds the maximum scale MAX, you need to open the bottom drain plug, release the excess water, and cover with a transparent cover.

Step 2

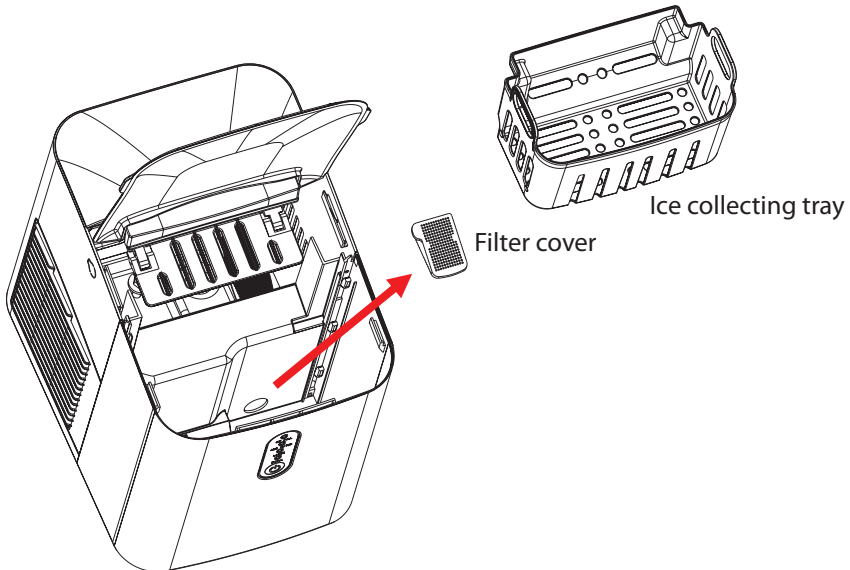
Plug in power, press the **START/STOP** button to start the machine.

CAUTION

1. The three cycles used for the first time, the ice produced is small and irregular.
2. When the ice collecting tray is full, please take out the ice immediately, do not let the ice overflow the ice collecting tray.

CLEANING & USE GUIDANCE

1. Clean the inner liner, ice collecting tray, water tank and ice shovel frequently. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the Ice maker. Rinse thoroughly before use.
2. Keep ventilation openings in the appliance enclosure, or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
3. Reuse the machine after being idled for a period of time, it may not be able to pump enough water up for air blockage. In this case, the water shortage indicator sign is displayed, just repress **START/STOP** button to restart the ice maker.
4. To ensure the cleanness of ice, please change water for water reservoir at least once one day. If do not use for a long time, please drain the water out and clean it up.
5. If the compressor does not work due to lack of water, ice full, power failure, etc, it will delay for 3 minutes to start up after restarted.
6. Always use fresh water before starting ice production either at initial installation or after a long shut-off period.
7. According to the actual use of the machine, the filter screen in the water tank shall be regularly cleaned after disassembly to prevent the water inlet from being blocked by incrustation scale. As shown in the figure below. Take out the ice collecting tray and filter cover from the water tank in turn, clean the filter cover with clean water with a brush, and then put it back in place.



TROUBLESHOOTING


1. Please note, if a power failure occurs due to disconnection of the power cord, or the power button has been pushed off during an ice making cycle, small ice chips may formed and lodge in the automatic shovel causing it to jam. If this occurs, the ice chips may be removed by disconnecting the power cord and gently pushing the shovel to the rear of the cabinet and removing the ice chips, then restarting.
2. Please check if the water reservoir is flat when the ice shovel can not remove the ice to ice collecting tray. If not, please push the ice shovel gently by finger, then press **START/STOP** button to restart.

Problem	Possible cause	Suggested solutions
The compressor works abnormally with a buzzing noise	The voltage is lower than recommended	Stop the ice maker and do not restart until the voltage is normal.
Water shortage indicator light is on	1. There is no water 2. The pump is full of air	1. Add some water until it reaches MAX position 2. Press START/STOP button to restart the machine
Indicator lights on control panel are not on	Blown fuse/No power	Replace fuse /Turn power on
The ice made is too large and with pieces sticking together.	Ice of previous cycles left in the water tray	Take out the ice under the standby state
The ice making process was correct, but no ice came out?	1. The compressor has no refrigerant 2. Compressor damaged 3. Fan motor damaged	Call the service hotline
All indicator lights flash at the same time.	1. The water box is blocked by ice. 2. The motor is stuck, or the motor falls off, or the motor is damaged 3. Micro switch damaged	1. Take out the ice under the ice shovel, plug in power again, and press the POWER button. After 3 minutes, the machine will restart automatically. 2. Call the service hotline

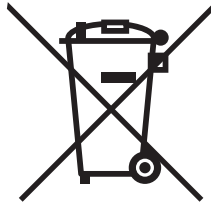
Problem	Possible cause	Suggested solutions
The machine has been working, but the water has been warming	Solenoid broke down	Replace the solenoid valve
When the ice is full, the machine does not display the ice full icon	1. Ice full sensor damaged 2. Solar light interference	1. Replace the ice full sensor 2. Making ice indoor 3. Call the service hotline

⚠ WARNING

1. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. Fill with potable water only.
3. It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and surrounding areas may be very hot.
4. Due to fast freezing, ice cubes may opaque. This is air trapped in the water and will not affect quality or taste of ice.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Do not immerse in water.

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.